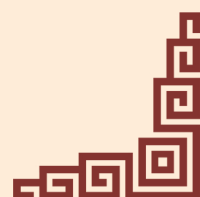
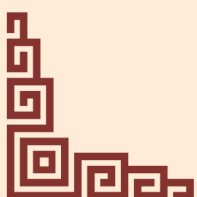




སྐྱེ་འགྲུང་རྗེ་གདན་སློན་ལམ་ཆེན་མོ་སྐབས་སོ་ལྔ་པ།



NYINGMA MONLAM CHENMO
THE 35TH WORLD PEACE CEREMONY, BODHGAYA

2024

ལྷ་འགྲུང་རྫོང་གདན་སློན་ལམ་ཚེན་མོ་སྐབས་སོ་ལྔ་པ།
THE 35TH NYINGMA MONLAM CHENMO

སློན་པ་ལྷུག་ལུབ་པའི་འདས་ལོ་ ༡༥༤༥ རོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༩༧༠ ལྷ་རུ་སློན་ཡུལ་གཤེགས་ལོ་ ༡༩༤༤
རབ་བླུང་བརྒྱ་བདུན་པའི་རབ་གནས་རྩ་མོ་ཡོས་ལོའི་བོད་ལྷོ་ ༡༢ ཚེས་ ༠༡ རྗེས་ ༡༡ བར།
ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༣ ཕྱི་ལྷོ་ ༠༡ ཚེས་ ༡༢ རྗེས་ ༢༡ བར།



ལྷ་འགྲུང་རྫོང་གདན་སློན་ལམ་ཚེན་མོ་སྐབས་སོ་ལྔ་པའི་གོ་སྐྱིག་པ།
རྫོང་གདན་སྐལ་ཡོངས་ལྷ་འགྲུང་རྫོང་མའི་སློན་ལམ་ཚེན་མོའི་རྒྱུན་ལས་ལྷན་ཚོགས་དང་།
འབྲས་མོ་ལྷོངས་ཀྱི་དབུས་གཞུང་ལས་ཁུངས་སོགས་རྒྱ་གར་འདར་ཕྱོགས་ཀྱི་དགོན་སྡེ་ཁག

Organized by the
NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
in coordination with:
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT, SKKIM STATE GOVERNMENT
AND
OTHER NYINGMA MONASTERIES OF EASTERN INDIA
From January 12 to January 21, 2023

དཀར་ཆག

གསུང་འཕྲིན།

ཡ་སྐྱབས་རྗེ་ཞེ་ཆེན་རབ་འབྱམས་རིན་པོ་ཆའི་གསུང་འཕྲིན། 5

བོད་མི་མང་གི་སྤྱི་འབྲུས་ཚོགས་གཙོ་མཐུན་པོ་བསོད་ནམས་བསྟན་འཕེལ་མཚོག་གི་གསུང་འཕྲིན། 8

ཞལ་གདམས།

ཡུལ་མི་རྣམས་ལ་གཏམ་དུ་བྱ་བ། 9

ལོ་རྒྱུས།

རྫོང་གདན་བྱང་རྒྱལ་མཚོད་ཉེན་ཆེན་མའི་ལོ་རྒྱུས་སྤྱིང་བསྟུས། 11

རྣམ་ཐང།

བཤ་ཆེན་པོ་མ་ལ་མི་ཉམས་ཏེ་མེད་བཤེས་གཉེན་གྱི་མཛད་རྣམ་མཛོད་བསྟུས། 19

རྣམ་བཤད།

གསོལ་འདེབས་རྫོ་རྗེའི་ཚིག་རྒྱུ་གི་རྣམ་བཤད་བསྟུས་དགོངས་རྒྱུ། 25

གནས་ཚུལ།

ཡ་གོང་ས་ཡ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་ལ་བརྟན་བཞུགས་སུལ་བའི་སློང་། 28

བརྟན་བཞུགས་འབྲུལ་སྐབས་ཡ་གོང་ས་ཡ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་གིས་གནང་བའི་བཀའ་སློབ། 29

ལྷ་འགྲུང་རྫོང་གདན་སློབ་ལམ་ཆེན་མོ་སྐབས་ ༣༧ པའི་མཛད་རིམ་སྤྱིང་བསྟུས། 32

བརྟན་པར་ཁག

ཡ་གོང་ས་ཡ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་ལ་བརྟན་བཞུགས་འབྲུལ་སྐབས་ཀྱི་བརྟན་པར་ཁག 53

ལྷ་འགྲུང་རྫོང་གདན་སློབ་ལམ་ཆེན་མོ་སྐབས་མོ་བཞི་པའི་མཛད་རིམ་གྱི་བརྟན་པར་ཁག 63

ལོ་འཁོར་རྩིས་ཁ།

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༢ ལས ༢༠༡༣ བར་གྱི་ལྷ་འགྲུང་རྫོང་གདན་སློབ་ལམ་ཆེན་མོའི་ལོ་འཁོར་རྩིས་ཁ། 81

དགོན་སྡེ་ཁག་གི་མཚན་ཐོ།

ལྷ་འགྲུང་སློབ་ལམ་ཆེན་མོ་སྐབས་མོ་བཞི་པར་ཚོགས་ཞུགས་གནང་བའི་དགོན་སྡེ་ཁག་གི་མཚན་ཐོ། 100



THE DALAI LAMA

༄༅། དེང་དུས་འཛིག་ཉིན་ཁམས་འདིར་སློབ་ལཱ་ལཱ་འདི་དང་མདངས་ཀྱི་ནས་དེ་ལོ་སྐབས་འདི་དུ། ལྷ་འཕྲུང་རྒྱུ་འབྲས་ལམ་ཚོལ་སྐབས་སྐུ་ལྡན་གྱི་ཚན་མངོན་པར་ཚོགས་པ་སངས་རྒྱལ་པའི་གནས་མཚོག་དོན་ལྡན་དུ། རྩོགས་བཅུ་ལྔ་ལྷན་པ་སྐྱེས་དང་བཅས་པའི་སྐྱེས་ལྷན་དངོས་བབ་མས་ཡིད་སྤྲུལ་གྱི་མཚོད་སྤྲིན་གྱི་ཆེ་སྤོལ་འབྲུལ་དང་། འདུས་ཚོགས་ལ་བསྐྱེན་བཀྲུས་ཐབ་རྒྱས་དང་འབྲེལ་བར། གནས་སྐབས་འཛིག་ཉིན་སྤྱི་དང་བྱེ་བྲག་ཀྱི་ལྷ་བདོའི་རྒྱུད་ཚོགས་ཞི་ནས། འགྲོ་ཀྱི་ཚོས་འབྲོར་བདེ་སྤྱིད་ལ་སྤྱོད་སྐྱེད་པ་དང་། མཐར་ཐུག་ཀྱི་ཀྱང་ལྷ་མེད་ཚོགས་བྱང་ཐོབ་ཆེད། ལོ་ལྷ་སྤོལ་ལམ་འཕམ་རྒྱལ་གནང་མུས་འདོད་གཤམ་ལེགས་ཚོགས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་སྤྱིར་ནས་རྗེས་སུ་ཡི་རངས་ལྟ།

དགེ་ཚོགས་སྐྱབ་པའི་འབྲས་བུ་ཅིར་གྱུར་ཀྱི་སྤོལ་ལ་རགས་ལུས་པར་བརྟེན། ཚོས་བརྒྱུད་དང་། རང་བདེ་དོན་གཉེ་དུ། བདེན་ཞེན་ལ་སོགས་པའི་སློབ་སྤྱོད་གྱིས་མ་བསྐྱེད་པར། ཀྱི་སྤོལ་སེམས་བསྐྱེད་བཟང་པོ་དང་། དམིགས་མེད་ཀྱི་ལྷ་བས་ཟེན་པ་བྱ་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་དོན་གཤམ་ཆེ་བར་སྐྱེད་སྤྱོད་གནང་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྟ།

དགེ་ཚོགས་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་འགྱུར་བའི་སྤོལ་ལྷན་བཅས། ལྷ་འཕྲུང་དགེ་སྤོལ་བསྐྱེད་འཛིན་གྱི་མཚོས། རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་མེ་སྲང་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༧

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༧ ཟླ་ ༡༣ ཚེས་ ༡༥ ལ།





ལྷོ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལྷོ་ཁྲིམས་

OFFICE OF HIS HOLINESS THE DALAI LAMA

ENGLISH TRANSLATION OF THE MESSAGE

Today, all over the world we see signs of a steady decline in values that we call the five degenerations. In such a context, the Nyingma Religious Society's efforts to organise a Great Prayer Festival annually at Bodhgaya, the place where our compassionate teacher, Shakyamuni Buddha, found enlightenment, is a source of great merit and benefit. Therefore, I offer my heartfelt appreciation to everyone involved.

Every year, on this occasion, vast and elaborate clouds of offerings are made to the Buddhas and their offspring throughout the ten directions. Extensive offerings are also made to the Sangha, the Spiritual Community. The aim of such activities is to halt the general decline in values and behaviour and to encourage appreciation of the value of Dharma in the short term, and the ultimate attainment of complete Buddhahood. However, no matter how virtuous our actions may appear to be, whether they are truly fruitful depends on our motivation. Therefore, it is important, particularly on such special occasions, not to allow our minds to be contaminated by disturbing thoughts such as the eight worldly concerns, selfishness, and the conception of true existence, but to try to be mindful of *bodhichitta*, the altruistic awakening mind, and the view of emptiness of intrinsic existence.

I offer my prayers that whatever merit is produced on this occasion shall become a cause for the enlightenment of all sentient beings.

Shakya Bhikkshu Tenzin Gyatso,
3rd of the Tenth Month of the Fire Ox year of the 17th Rabjung,

15th December 1997

མཉམས་སྲུབ་འབྲུག་རྒྱུ་འབྲུག་རྒྱུན་ལམ་ཚེན་མོ་གླངས་མོང་པ།
༡། ལྷ་འགྲུང་རྒྱུ་འབྲུག་རྒྱུན་ལམ་ཚེན་མོ་གླངས་མོང་པ།
༢། ལྷ་འགྲུང་རྒྱུ་འབྲུག་རྒྱུན་ལམ་ཚེན་མོ་གླངས་མོང་པ།



NYINGMA MONLAM
CHENMO INTERNATIONAL
FOUNDATION

Regn No Trust/718/10A/64/95-96 VOL1/CIT.K.III

༡། ལྷ་འགྲུང་ཚལ་གྱི་སློན་པ་མངོན་པར་རྫོགས་པ་སངས་རྒྱལ་པའི་གནས་མཚོག་དོ་རྗེའི་གདན་གྱི་ཚུབ་ཤིང་
བྱང་དུ། དངོས་བཤམས་མཚོན་པའི་སློན་བྱང་ལྷ་མིའི་ལོངས་སྤྱོད་དང་མཚུངས་པ་རྒྱ་ཚེར་སྤྱོད་འབྲུག་དང་། འཕགས་
ཚོགས་འདུས་པ་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱེད་བསྐྱར་དང་འབྲེལ། ལྷ་འགྲུང་གི་འདུས་སྡེ་ནམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གདན་འཛོལས་
ཤིང་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་གི་རྒྱལ་པོ་འཇམ་དབལ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་མཚན་ཡང་དག་པར་བརྗོད་པ་དང་། སློན་
ལམ་ཀུན་གྱི་མཚོག་གྱུར་འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སློན་ལམ་འབྲུག་ཐེར་གི་གྲངས་བསགས་ཏེ། ད་བར་བཟང་
བྱ་བཅུ་སྟེན་གསུམ་སྟེན་གྱི་རིང་འཚོགས་སྐབས་བྱུང་བ་འདི་ནི་གཙོ་བོ་ཞིང་གཤེགས་ཡུལ་ལས་རྗེ་དམ་པ་རྣམས་
གི་སྐྱབས་བསྐྱེད་བཀའ་འདྲིན་དང་། བསྟན་པའི་སློན་བདག་ཚེན་པོ་དར་ཐང་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་དགའ་དགོ་ལེགས་ཡེ་
ཤེས་དོ་རྗེ་མཚོག་གི་རྒྱ་ན་མེད་པའི་མཐུན་འགྲུབ། བྱང་པར་དུ་སློན་ལམ་དངོས་སུ་གོ་སློབ་གནང་མཁན་རྒྱ་གར་སྤྱོད་
བྱང་གཉིས། བལ་ཡུལ། འབྲུག་རྫོང་ས། འབྲུག་ཡུལ་བཅས་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་མའི་དགོན་སྡེ་ཁག་གི་དགོ་འདུན་པ་
རྣམས་དང་། སྤྱི་གཉེར་རྣམ་པ། གཞན་ཡང་འཇམ་སྤྱིང་ཤར་ཏུ་བ་ཀུན་ཏུ་བཞུགས་པའི་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་འཇམ་དགོ་
འདུན་སྡེ་གཉིས་དང་བསྟན་པའི་སློན་བདག་ཚེན་པོ་ཐམས་ཅད། ལྷ་འགྲུང་སློན་ལམ་ཚོགས་ཚེན་གི་རྒྱུན་ལམ་ལས་
བྱེད་ཚེ་སྟེ། དོར་གདན་སྤྱོད་སྤྱོད་ལམ་ཚོགས་ཚེན་གི་ཚོས་སྤར་དུ་གཉེན་མར་གནས་པའི་ལས་བྱེད་རྣམས་གི་
སྐྱབས་བསྐྱེད་མེད་གི་མཐུན་འགྲུང་དག་ལ་བརྟེན་ནས་བྱུང་བ་ཡིན་པས་འབྲེལ་ཡོད་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་འདྲིན་
ལེགས་གསོའི་བསྐྱབས་བརྗོད་ལྷ་རྒྱ། མ་འོངས་པར་ཡང་སྤྱོད་སྤྱོད་ཚེ་སྤྱི་དེ་རྒྱའི་འགྲོས་གི་སྤྱོད་བཀའ་གནས་གི་
པར་དུ་འཇམ་སྤྱིང་ཞི་བདེའི་སློན་ལམ་ཚེན་པོ་འདི་བཞིན་མི་རྣམས་རྒྱུན་སྤྱོད་གིས་ཚུགས་སྐབས་བྱ་རྒྱུ་ནི་རང་ཅག་
སྤྱོད་སྤྱོད་འཇོན་པ་རྣམས་གི་སྐྱབས་བསྐྱེད་པའི་འོས་འགན་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་གནས་དུས་བྱུང་པར་ཅན་འདི་
ལྷ་བྱང་སློན་ལམ་ཚུགས་པ་ནི་སྤོང་གསུམ་གསེར་གིས་བཀའ་སྤྱོད་པ་ལས་ཀྱང་སྐྱབས་པའི་ཕན་ཡོན་བསམ་
གིས་མི་བྱུང་བ་མངོན་ལས་གསུངས་སྟེ། དགོ་བའི་རྩ་བ་དེ་དག་རྒྱལ་བསྟན་དར་ཞིང་འགྲོ་ཀུན་བདེ་བའི་རྒྱ་རུ་
འགྲུང་བ་དང་། འཇམ་སྤྱིང་གོ་ལ་རྗེས་པོ་འདི་ཅམ་དུ་མ་ཟང་འཇིག་རྟེན་གི་ཁམས་འདིར་ནད་མཚོན་སྤྱོད་གོ་དམག་
འབྲུག་པོགས་བསྐྱེད་པར་དུས་གི་རྒྱུད་པ་མཐའ་དག་ཡོངས་སུ་སེལ་ཞིང་། རྒྱ་བལ་འབྲུག་འབྲུག་གིས་གཙོས་སྤྱོད་

བཟང་སྤྱད་སྤྱད་རང་ལྷུ་ལ་བསོད་ནམས་ཡིན།།
དེ་ལ་ཐོག་དོག་བྱས་ན་རང་ལྷུ་ལ་བཟང་།།
ངན་དཔུང་སྤྱད་རང་ལས་ཀྱི་བསྐྱོས་ཐང་ཡིན།།
དེ་ལ་དམན་སྤང་བྱེད་ན་ཐ་ཤེས་ཉམས།།

རང་རྒྱུད་རང་ན་ནམས་མཁའ་ལྷ་ཡང་མཁུ།།
མི་གཞི་བཟང་ན་ཐམས་ཅད་གཉེན་ལྟར་འདུན།།
བསམ་པ་བཟང་ན་རང་གི་ལས་ལམ་དག།།
ཤེས་པ་ཡོད་ན་རང་ལ་སྤྱད་སྤྱུ་ཚོགས།།

མཉམ་དུ་འགྲོགས་ན་རེད་དང་མ་རེད་བརྒྱ།།
སྤྱུ་ལ་འང་འབྱུང་བྱིས་ལྷུ་ལ་མི་བཟང་ཚང་ལ།།
ཉེས་པ་ཅུང་ཟད་ཅམ་ལ་མི་འཐབ་བར།།
བྱམས་པས་བསྐྱེད་ན་སྤང་ཡང་མཛེས་བར་འགྱུར།།

སློབ་ཞོག་ཡངས་ན་འཐབ་ཚོད་ཉུང་ཞིང་སྤྱིད།།
གཞན་ལ་གང་པན་བྱས་ན་རང་ཉིད་བདེ།།
དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་དད་ན་འདི་བྱིར་ལེགས།།
བསོད་ནམས་ཚོགས་བསགས་བྱས་ན་བསམ་པ་འགྲུབ།།

རྗེ་མོ་འཇུག་ཞིང་ལྷུ་ལ་མི་སློབ་མཐུན་ལ།།
དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བཀུར་སྟེ་ཆེ་བ་དང་།།
ཡ་རབས་བྱ་བར་དགའ་ཞིང་བསམ་དཀའ་ཅན།།
གང་དུ་མང་བའི་ལྷུ་ལ་དེ་དར་བར་འགྱུར།།

ཅེས་ཀྱང་འཆི་ངེས་ལས་འབྲས་བུ་མེད་བས།།
རང་མཁའ་གང་ཡོད་དགོ་སྤྱད་སྤྱིག་སྤྱིག་གིས།།
སྤང་དོར་འབྱེད་བ་དམ་ཚོས་ཐོས་ལས་འབྱུང་།།
དམ་པ་བསྐྱེད་ཞིང་དམ་ཚོས་ཉན་ན་དགོ།།

ཀྱུ་ཁམ་རྩལ་གསུམ་སྤང་བ་ཀུན་ཡིད་ཆེས།།
ཅི་འཆོ་སྤྱོད་གསུམ་མཁའ་ན་ཀུན་དང་མཐུན།།
བསགས་གཏོང་ཚོང་གསུམ་ཤེས་ན་འགྱོར་བ་འཕེལ།།
དཔའ་གཉེན་ཚོད་གསུམ་ལྡན་ན་ཀུན་གྱིས་ཅི།།

དེ་བས་དེ་ལྟར་བཤད་པ་རི་བཞིན་དུ།།
སེམས་ལ་སྤང་ན་པན་དང་བདེ་བ་འཕེལ།།
ལྷུ་ལ་གྱི་བདེ་ཐབས་ཅི་ཞིག་དགོས་ཞེས་སུ།།
འདི་བ་དེ་ལ་འདི་ལྟར་སྟོན་བར་གྱིས།།

མེ་སྤྱིལ་ལྷ་ ༠༡ ཚེས་ ༡༠ ལ་མི་ཐམ་པས་བྲིས་པ་དགོ་ལེགས་འཕེལ།

ཁྱེད་ཀྱི་འཇུག་པའི་ཡིག་ཆ།

རྗེས་འགྲུབ་ཤིང་པར་མ། མི་ཐམ་བཀའ་འབྲུམ། བོད་ ༡༣ «གཏམ་ཚོགས་ཚོར་བུའི་རིགས་སྟོགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱིགས་པ་ལེགས་བཤད་ནོར་བུའི་བང་མཛོད།» ཅེས་པ་ལས་
ཚོམ་སྤྱིག་པས་བཏུས།

བྱང་ཚུབ་མཚོན་རྟེན་ཆེན་མོ་འཛིན་པའི་ཉེ་འགྲམ་གྱི་འགྲེམས་སྟོན་ཁང་ནང་དུ་བཞུགས་ཡོད་པས་ཡུལ་སྐོར་བ་དང་། གནས་སྐོར་བ་
རྣམས་ལ་མངལ་ཁ་གཏོང་གནང་གི་ཡོད་པས་དེར་སོང་ན་ད་ལྟའང་མངལ་རྒྱ་ཡོད་དོ།

བད་དུ་མཚོན་རྟེན་ཆེན་མོ་ཉམས་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་གནས་སྟངས།

སྟོན་པ་སྲུང་བ་ལས་འདས་ནས་ལོ་ ༤༧༣ ལྷག་ཙམ་གྱི་རིང་ནང་པའི་གནས་ཆེན་རྣམས་སུ་སྟེགས་པ་རྣམས་
གྱིས་བདག་ཏུ་བཟུང་། དེ་ནས་དུས་རབས་དགུ་བ་ནས་བཅུ་གཉིས་བར་སྤྱི་ལོ་རྒྱལ་རྒྱུད་རྣམས་གྱིས་ནང་
པའི་གནས་གཞི་རྣམས་རྒྱ་བསྐྱེད་བ་དང་། སྐྱེ་བརླན་དང་སྐྱེ་ཅལ་གྱི་རི་མོ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་རྣམས་སྐབས་དེ་
དུས་བྱུང་བར་འདོད་ལ། ད་ལྟའི་བྱང་ཚུབ་མཚོན་རྟེན་ཆེན་མོའི་སྐབས་པའི་སྐྱེ་དེ་ཡང་དུས་རབས་བཅུ་པའི་ནང་
བཞེངས་པར་གྲགས། དུས་རབས་དེའི་གཡས་གཡོན་དུ་སྐྱེ་བརླན་མང་པོ་ཞིག་བཞེངས་ཡོད་པ་ནི་གནའ་རྫས་རྟོག་
ཞིབ་པས་ད་ལྟ་བཞུགས་ཡོད་པའི་རྫོ་རྣམས་ལ་དབྱེད་ནས་དབགས་ཡོད། སྟོན་པ་སྲུང་བ་ལས་འདས་ནས་
ལོ་ ༡༡༧༣ ཙམ་ལ་རྒྱ་ཡི་ཐང་སན་སྐ་མ་(༦༠༠-༦༦༧)རྒྱ་གར་དུ་ཐེབས་དུས་རྒྱ་གར་ནང་པའི་གནས་གཞི་
པལ་ཆེ་བ་རྣམས་གཏོར་བརྒྱག་ཏུ་མ་བྱིན་པར་ལེགས་པར་གནས་ཡོད་པ་ནི་ཐང་སན་སྐ་མའི་ལམ་ཡིག་ཏུ་གསལ།
དུས་རབས་བཅུ་གཉིས་པའི་མཇུག་ཙམ་དང་བཅུ་གསུམ་པའི་མགོ་ཙམ་ལ་རྒྱ་གར་འཕགས་པའི་ཡུལ་དུ་ཏུ་ཏུ་ཁམས་ཁ་
ཆེའི་དམག་གིས་དབྱང་འཇུག་བྱས་ཏེ་ནང་པའི་གནས་གཞི་ཡོངས་རྫོགས་ཅ་གཏོར་གཏོར་བའི་སྐབས་སུ་ཉམས་ཆག་བྱུང་
བ་དང་། སྐབས་དེ་དུས་གནས་ཆེན་ཆང་མ་གཅིག་མཚུངས་གྱིས་ཉམས་ཀྱི་སྐབས་ལྷན་པ་ནི་སྟོན་པ་མེད་ཡིན།

ཆག་ལོ་རྒྱ་བ་⁽²⁾(༡༡༤༧-༡༣༤༧)ཆོས་རྗེ་དཔལ་ཡངས་པ་ཅན་ནས་རྗོ་རྗེ་གདན་དུ་བྱོན་པའི་སྐབས་སུ་གནས་དེར་མི་
གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག་པ་ལ། མོགས་བཅུན་པ་རྒྱས་ཡོད་ཅན་ཞིག་གིས་ན་དེ། གར་ལོག་གིས་འཇིགས་ནས་བྱོས་པ་ཡིན་
ཟེར། བྱང་ཚུབ་ཆེན་མོའི་སྐྱེ་བརླན་བཞུགས་པའི་སྐོ་དེ་སོ་བཟུ་གིས་ལེགས་པར་བརྟེན་ནས་ཞལ་བ་བརྒྱབས་ཤིང་། དེའི་
ཅར་སྐྱེ་རྫས་མ་གཅིག་སྐྱེ་ཆབ་ཏུ་བཟོས་ཡོད། ཕྱི་སྐོ་ལའང་འདག་ཞལ་བརྒྱབས་ནས། དེར་དབང་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་གཅིག་
བྱིས་ཏེ་སྐྱེ་སྟེགས་པ་རྣམས་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་ཐབས་བྱས་འདུག་ཅེས་གསུངས།

དུས་རབས་བཅུ་གསུམ་པའི་ནང་རྒྱ་གར་དུ་རྗོ་རྗེ་གདན་གྱི་བྱང་ཚུབ་མཚོན་རྟེན་ཆེན་མོས་གཙོས་པའི་ནང་པའི་ཆོས་
གཞི་ཁག་ཡོངས་རྫོགས་གཏོར་བཅོམ་བཏང་། བདག་ཅག་གི་སྟོན་པ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་པའི་གནས་
བྱང་ཚུབ་སྟོན་ཤིང་དེ་ཡང་ཅ་བ་ནས་བཀོག་སྟེ། ཡུལ་དུ་ཁོ་རྒྱ་ཁོལ་མ་རྒྱགས་ཏེ་ཅ་མེད་དུ་བཏང་སྟེ། དེ་ལྟར་བྱང་ཚུབ་
མཚོན་རྟེན་ཆེན་མོ་དང་། འོད་ཟེར་ཅན་མའི་མཚོན་རྟེན་ཞིག་རལ་དུ་སོང་བ་གཉིས་མ་གཏོགས་གཡས་གཡོན་གྱི་མཚོན་
རྟེན་ཆུང་དུ་དང་སྐྱེ་བརླན་ཆེ་ཆུང་མང་པོ་ཞིག་ས་འོག་ཏུ་ཤོར་བ་དང་། དགོན་ཡུལ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ས་འོག་ཏུ་ཐིམ་པས་
པལ་ཆེར་མིག་གི་མཐོང་ཡུལ་དུ་མེད་པར་གྱུར་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་སོང་།

ཕྱི་ལོ་ ༡༥༤༠ ལོར་ Gosain Giri ཞེས་པའི་རྟོན་རྒྱ་བ་ཞིག་གིས་གནས་དེ་བདག་ཉར་གྱིས་གནས་གཞི་བཅུ་གསུམ་ཏེ།

(2) དེ་ཡང་ཆག་ལོ་རྒྱ་བ་ཆོས་རྗེ་དཔལ་(༡༡༤༧-༡༣༤༧)མོགས་བྱོན་སྐབས་གཅུག་ལག་ཁང་འདི་དར་ཞིང་རྒྱས་པའི་སྐབས་ཡིན་ལ། དགོ་སྐོར་སུམ་བརྒྱ་ཙམ་དེ་རྒྱན་
དུ་དགོར་གཉེན་གྱི་རྒྱལ་དུ་བཞུགས་ཞེས་དགོ་འདུན་ཆོས་འཕེལ་གྱི་རྒྱ་གར་གནས་ཡིག་བསྐྱེས་པར་གསུངས།

ཚེན་ཁག་རྣམས་བདག་དབང་ནང་པ་ཚོར་ཡོང་ཆེད་སྤྲུགས་སྟོབས་བསྐྱེད་ནས་སྤང་བྱི་ལྟར་ལོག་སྟེ། བྱང་ཆུབ་ཚེན་པོའི་
ཚོགས་པ་གསར་དུ་བཙུགས་ཤིང་། དེ་རྗེས་སྤང་ཡང་དོ་རྗེ་གདན་དུ་ལས་རོགས་བཞི་དང་བཅས་ལྷན་དུ་ཐེབས་ནས། བྱང་
ཆུབ་མཚོན་རྟེན་ཚེན་པོའི་བདག་དབང་དེ་ནང་པར་འཛོལ་པའི་ཆེད་དུ་འབད་བཙོན་སྟོང་མེད་གནང་བ་དང་། མ་ཟད་སྐབས་
དེར་བྱང་ཆུབ་མཚོན་རྟེན་ཚེན་པོའི་བདག་དབང་ཉིན་རྒྱུད་སྤྱི་ཚེན་སྤྱི་ཉམས་(Mahant)ཡིས་བཟུང་བས། དགོ་བསྟེན་རྣམས་
སྤྲུལ་སོགས་ལ་དངོས་ཤུགས་བརྒྱུད་གསུམ་ནས་མི་རུང་བ་སྤྱི་ཚོགས་བྱས་ཀྱང་། བཟོད་སྟོམ་གྱིས་འཁོར་ལན་ཅི་ཡང་
མ་བསྟོགས་པར་བརྟེན་མི་མང་པོས་སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་ནས། དོ་རྗེ་གདན་དུ་ནང་པའི་རྒྱལ་ཁབ་མང་པོ་མཉམ་འཛོམས་
གྱིས་ཚོགས་འདུ་འཛོགས་པ་དང་། བྱི་ལྟར་ནས་བྱང་ཆུབ་ཚེན་པོའི་ཚོགས་པ་དེ་རྒྱ་གར་དུ་སྟོན་ནས་རྒྱ་སྐྱེད་བཏང་སྟེ། དོ་
རྗེ་གདན་མ་རྒྱ་ལོ་རྟེ་ཚོགས་པ་བཙུགས་ཤིང་། བྱང་ཆུབ་མཚོན་རྟེན་ཚེན་པོའི་ཉམས་གསོ་དང་སྤྱང་སྟོབ་སོགས་གྱི་སྤྱད་དུ།
ཕྱིན་ཆད་མཚོན་རྟེན་ཚེན་པོ་འདི་ཉིད་གྱིས་གཙོས་ནང་པའི་གནས་ཚེན་རྣམས་གྱི་བདག་དབང་ནང་པའི་ལག་དུ་སོན་ཐབས་
གྱིས་ཁྱིམས་གཏུག་བྱེད་སྤྲུལ་སྤྱང་བྱི་ལོ་ ༡༩༣༣ ལོར་སྤྱི་གཤེགས། འོན་ཀྱང་གང་ཉིད་སྤྱི་འཚོ་བཞུགས་སྐབས་དངོས་
སྤྱི་བདག་དབང་མ་ཐོབ་ཀྱང་། དེ་རྗེས་ཤུགས་གྱི་རྗེས་འཇུག་པ་རྣམས་གྱིས་སྤྱི་མཐུན་འབད་བཙོན་བྱས་པས་མཐར་། བྱི་ལོ་
༡༩༤༩ ལོར་མཚོན་རྟེན་དེ་རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་ཅིས་སྤངས་ཏེ། བི་རྒྱར་མངའ་སྡེའི་གོས་ཚོགས་གྱིས་དོ་རྗེ་གདན་འཛིན་
སྤྱོད་གི་ཁྱིམས་(Bodh Gaya Temple Management Act) གཏན་ལ་པབ་སྟེ། ས་གནས་དེའི་སྤྱི་ཁབ་རྫོང་དཔོན་དང་།
ནང་པའི་འཇུག་མི་བཞི་དང་། ཉིན་དུ་བའི་འཇུག་མི་བཞི་བཅས་ཡོད་པའི་བྱང་ཆུབ་མཚོན་རྟེན་འཛིན་སྤྱོད་ཚོགས་པ་གསར་
འཇུགས་བྱ་རྒྱུ་བྱས་པ་བཞིན། བྱི་ལོ་ ༡༩༥༣ ལྷ་ ༠༥ ཚེས་ ༡༩ ས་ག་ལྷ་བའི་དུས་ཚེན་ཉིན་ཚོགས་པ་དེར་དངོས་སྤྱི་ཅིས་
སྤྱོད་ཅིས་ལེན་བྱས་ཤིང་ད་ལྟ་ཚོགས་པ་དེའི་སྤངས་འཛིན་འོག་གནས་སྤྲུལ་ཡིན།

བོད་ཤིང་སྟེལ་བོད་ལྷ་ ༡༣ པའི་ཚེས་ ༡༥ བྱི་ལོ་ ༢༠༠༥ ལྷི་ལྷ་ ༠༡ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་བོད་གཞུང་བཀའ་ཤག་གི་གོ་
སྤྱི་གཞི་བོད་གྱི་བསྟན་སྤྱི་དང་། གངས་སྤྱོད་གཞིས་བྱེས་གཞུང་མང་དད་དམ་མཚོན་ཆེད་རྒྱ་བལ་འབྲུག་གསུམ་
གཙོས་པའི་ཡུལ་གྲུ་སོ་སོ་ནས་དདུལ་སྟོར་ ༢༥ ལས་མ་བཟལ་བར་ཞལ་འདེབས་བསྐྱོད་གནང་སྟེ་དདུལ་སྟོར་འབྲུམ་
ལྷ་བཙུ་དང་ཉི་ཁྱི་སྟོང་མེད་བདུན་བརྒྱ་བཙུ་དགུ་(༡༩༥༡༡༩)བྱུང་བ་དེས་བྱང་ཆུབ་མཚོན་རྟེན་ཚེན་པོའི་རྟེན་གཙོ་སྤྲུལ་པའི་
དབང་པོའི་སྤྱི་བརྟན་ལ་བདེ་གཤེགས་མཚན་བཟང་གི་གསེར་ཉོག་དང་ན་བཟའ། རིན་ཚེན་དང་སོ་གསེར་ལས་སྤྲུལ་པའི་
སྤྱང་བཟེད། སྤྱི་བརྟན་ཡོངས་ལ་གསེར་ཅི་སྤུལ་བ་བཅས་སོ།།

དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་ཁལ།

- ༡༽ དོ་རྗེ་གདན་རྣམས་པར་བཤད་པ་རྒྱན་གྱི་མེ་ཉོག།
- ༢༽ ཐང་སན་ལམ་ཡིག།
- ༣༽ ལྷ་ཤུན་ལམ་ཡིག།
- ༤༽ ཆག་ལོ་རྒྱ་བའི་ལམ་ཡིག།

༥ ་ རྟོ་ལྷན་ཚོས་འཕེལ་གྱི་རྒྱ་བར་གནས་ཡིག་བསྐྱེས་པ།

༦ ་ རྟོ་ལྷན་ཚོས་ཚེན་ལག་གི་གནས་བཤེས་པ།

༧ ་ འཕེལ་ལོད་གྱི་རྒྱ་ཚོགས་ལག་རྟོ་གི་དབྱེད་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཞན་ཡང་ལོད།



སྤྲུལ་ཚོར་གཅིག་ཁ་ཚེའི་ཡུལ་གསེར་སྤྲིང་ཞེས་པའི་བྲག་སྤྲིབས་སུ་སྤྲུལ། ཚོར་གཅིག་དུར་ཁྲིད་དེར་མཁའ་འགྲོ་མ་རྣམས་
ཀྱི་མཚོན་པའི་རྟེན་དུ་བཞག་ཅེས་གྲགས་སོ།།

པོད་དུ་གདན་བྱངས་པའི་རྒྱུད།

དེ་ཡང་རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་སེར་སྤྲིང་མོང་ཁྲིར་ན་རྒྱལ་པོ་ཨཱི་ལྷ་ཉི་ཚུར་བ་ཞེས་བྲ་བ་ཞིག་བཞུགས་ལ། དེ་ཉིད་ལ་མཚོན་
གནས་ལོ་དུག་ཅུའི་བར་མཛད་བ་པའི་ཉ་ལྷ་བརྒྱའི་རྒྱ་མཚོག་བེ་མ་ལ་མི་ཉ་འཇའ་ལུས་འཕོ་ཚེན་གྱི་སྤྲུང་བཞེངས་པ་དགུང་
ལོ་ཉེས་བརྒྱར་ཉེ་བ་⁽⁴⁾ཞིག་བཞུགས་སོ།། དེའི་ཚེ་བོད་དུ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དབའ་འཇམ་དབའ་ལྱི་སྤྲུལ་པ་ཞི་སྲོང་ལྗེ་ཉུ་བཙན་
གྱིས་དབའ་བསམ་ཡས་མི་འགྲུར་སྤྱོད་གྱིས་བྱུབ་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་བཞེངས་ཤིང་དམ་པའི་ཚོས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་
མཛད་པའི་སྤྲུལ་པ་ཡིན་ཞིང་། འདི་ལ་མཚོན་གནས་ཉང་ཉང་འཛིན་བཟང་པོ་ཞེས་བྲ་བ་ཞི་གནས་གྱིས་ཉིང་རེ་འཛིན་ཐུན་
གཅིག་གིས་ལོ་བདུན་དང་རྒྱ་བ་བདུན་གྱི་བར་ལ་གནས་པ། འདི་སྤྱོད་རྣམ་པར་དག་པས་སྤྲིང་བཞི་དུས་གཅིག་ལ་གཟིགས་
པ་ཞིག་བཞུགས་པ་དེ་ཉིད་གྱིས། གྱེ་རྒྱལ་པོ་ལགས། རྒྱ་གར་སེར་སྤྲིང་མོང་ཁྲིར་ན་རྒྱལ་པོ་ཨཱི་ལྷ་ཉི་ཚུར་བ་ལ་པའི་ཉ་
ལྷ་བརྒྱའི་གནས་སུ་བཞུགས་པར་གདའ་བས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་འབྲས་བུ་གསང་སྤྲུགས་ལ་མཁས་པ་གཅིག་སྤྱོད་
བྱངས་ན་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབས་སུ་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་བསྟན་བ་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་འགྲུར་ཞེས་ལུང་བསྟན།⁽⁵⁾

རྒྱལ་པོ་ཡང་རབ་དུ་མཉེས་ནས་དེ་ལྟར་བཀྱི་བར་ཞལ་གྱིས་བཞེས། དུས་དེར་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབས་ན་སློ་རྩོ་བ་དབུ་རུ་
འཕན་ཡུལ་དུ་ག་བ་སློ་བཙན་དང་འགོ་བཟའ་རྩོ་རྩོ་ལུས་གཉིས་ཀྱི་བུ་སྐྱ་བ་དབའ་བཙེགས་དང་། རུ་ལག་འདས་ཀྱི་དར་
སྐང་ན་ལྷོག་རོ་རྒྱལ་འགྲུང་དང་འགོ་བཟའ་མཛེས་མ་གཉིས་ཀྱི་བུ་སྐྱ་བ་དབའ་བཙེགས་དང་། རུ་ལག་འདས་ཀྱི་དར་
ཉེ། གྱེ་རིགས་ཀྱི་བུ་རྩུ་འཕྲུལ་སྤེ་ལ་དབང་ཐོབ་པ་གཉིས་ལོ་སྐོལ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབས་སུ་འབྲས་བུ་གསང་སྤྲུགས་རབ་དུ་ཟུབ་
པའི་བསྟན་བ་དར་བར་བྲ་བའི་ཕྱིར། རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་སེར་སྤྲིང་མོང་ཁྲིར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨཱི་ལྷ་ཉི་ཚུར་བ་ལ་མཚོན་གནས་པའི་
ཉ་ལྷ་བརྒྱའི་གནས་པ་དེའི་སྤྱོད་སྤར་སོང་ལ་གསེར་གྱི་བ་ཉ་བདུན་པོ་འདི་དང་། གསེར་སྤེ་བྲེ་དགུ་པོ་འདི་ལུལ་ལ། འདི་བོད་
ཀྱི་རྒྱལ་པོས་སྤྲེས་སུ་བསྐྱར་བས་སྤྲེས་ལན་དུ་པའི་ཉ་ལྷ་ཉུ་འབྲས་བུ་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་ཚོས་ལ་མཁས་པ་གཅིག་རྒྱུང་བར་ཞུ་
ཞེས་བཛོད་ལ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་བསྟོན། ལོ་རྒྱ་བ་གཉིས་པོ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བཞེན་རྒྱ་གར་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་ཉེ་རྒྱལ་པོ་ཨཱི་
ལྷ་ཉི་ལ་ཕྱག་མཛད་ནས། གསེར་གྱི་བ་ཉ་དང་གསེར་སྤེ་རྣམས་ལུལ་ཉེ་འཕྲིན་གསོལ་བས། རྒྱལ་པོ་རབ་དུ་དབྱེས་ནས་
བོད་ཀྱི་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དབའ་གཉིས་བསམ་ཁང་དུ་རེ་ཞིག་བཞུགས་ཤིག་ཟེར་ནས། རྒྱལ་པོ་ཉིད་པའི་ཉ་རྣམས་རྩོ་ལ་ཕྱོན་
པའི་དུས་སུ་རྩོ་གསོལ་བའི་གྲལ་ལ་ཕྱོན་ཉེ། གྱེ་མཁས་པ་ཚེན་པོ་རྣམས་བདག་ལ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་སྤྲེས་ཤིན་དུ་བཟང་བ་
ཞིག་བསྐྱར་བྱང་བས། དེའི་སྤྲེས་ལན་དུ་པའི་ཉ་ལྷ་ཉུ་འབྲས་བུ་གསང་སྤྲུགས་ཀྱི་ཚོས་ལ་མཁས་པ་གཅིག་ཐོངས་ཟེར་བ་སུ་
ཞིག་མེད་པས་པར་འཚལ་ཞེས་བཀའ་བསྟོན། སློབ་དཔོན་བུ་རྒྱ་བུ་ཕྱི་ཞལ་ནས་སྤྲེས་སྤྲེལ་བ་དེ་གཉིས་འདིར་ཁྲིད་ལ་ཤོག་
གསུངས། རྒྱལ་པོས་ཁྲིད་ནས་འོངས་པ་ན། ལོ་རྒྱ་བ་གཉིས་བེ་མ་ལའི་སྤྲིང་མཚོན་ཉུགས་རྣམས་མཛོང་བས་མོས་པ་རབ་

(4) ཡིག་ཆ་འགའ་ཞིག་གི་ནང་བོད་ཀྱི་ཚོས་རྒྱལ་གྱིས་གདན་འདྲེན་ཞུ་བའི་དུས་ནི་དུས་རབས་བརྒྱུད་པའི་མཚུགས་ཀྱི་ཞལ་ཞིང་། བེ་མ་ལ་མི་ཉ་དེ་དུས་དགུང་ལོ་བརྒྱ་ལོལ་
ཙམ་ཡིན་པའང་གསུངས།
(5) དེ་ལས་གཞན་ཐང་ཡིག་རྒྱུར་ན་བེ་རོས་ལུང་བསྟན་གནང་བ་ཡིན་ཚུལ་གསུངས།

ཏུ་མ་བདེ་སྟེ། བདག་ཅག་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱ་གར་ནས་དཀའ་བ་སྤྲད་དེ་མཁས་པ་རོ་མཚར་བ་འདི་ལྟ་བུ་སྤྲོད་དངས་པ་ལ་རྒྱལ་
པོས་འདི་འདྲ་བ་ཅི་ལ་འོས་ཟེར་ནས་ཐུགས་སྤྲུག་གོ། དེ་ནས་ཡང་ཞག་གསུམ་གྱི་ནངས་པར་བཞེངས་ནས། རྣམ་པར་སྤྲང་
མཛད་གཞུགས་ཀྱི་ལྟ། །གཞུགས་ཀྱི་ལྟ་ལ་ཡེ་ཤེས་དབང་བསྐྱུར་རོ། །གསུངས་ཏེ་ས་ཤུང་ལ་དབུ་ལྷ་ཤུང་ནས་བསྐྱོན་པས།
སྐྱེ་གཞུགས་སྟོན་མ་བས་རབ་ཏུ་ལེགས་པ་རྒྱ་གར་གྱི་ལུགས་སུ་བྱུང་སྟེ་གཟེ་མདངས་དང་ལྷན་པར་གྲུར་པས་ཡང་ལོ་
ལྔ་བ་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་བསྐྱུར་པས། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་ཡིད་ཆེས་ཏེ་འོ་ན་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབས་སུ་རྒྱུ་རྒྱུ་མཚོགས་
བཟངས་ནས་རྒྱ་བ་ ༠༡ ཆོས་གསུམ་གྱི་ཉིན་པར་འདུས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་བཏང་། དེ་ནས་རྒྱ་བ་གཅིག་གི་ནངས་པར་དབུ་
ཅེ་རིགས་གསུམ་གྱི་སྐོ་མདུན་དུ་གཡམས་སུ་རྒྱལ་པོ་ལ་གཡུ་ཁྱི་རབ་ཏུ་འཕང་མཐོ་བར་བཅིགས། གཡོན་དུ་གསེར་སྐྱམ་གྱི་
ཁྱི་རབ་ཏུ་འཕང་མཐོ་བར་བཅིགས། མཐའ་འཁོར་དུ་བོད་ཀྱང་འདུས་པའི་དབུས་སུ་རྒྱལ་པོས་བརྗེ་ཏེ་ལ་བྱག་མཛད་པས།
རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་ཀར་དང་མེན་གྱི་དཀྱིལ་ན་རིགས་གསུམ་མགོན་པོའི་ལྷ་བཀ་ཡལ་ལེར་འདུག་པ་ཀུན་གྱིས་མཐོང་། བེ་མ་
ལས་རྒྱལ་པོའི་དབུ་རྒྱན་ལ་མོ་ལྷ་ལྷོ་ཞེས་སེ་གོལ་བརྟུན་པས་རིགས་ལྡེའི་སངས་རྒྱལ་སུ་ཀུན་གྱིས་བཀ་ཡལ་ལེར་
མཐོང་བས་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབས་ཀྱི་མི་ཀུན་གྱིས་བསྟོད་ཅིང་མཚོང་གནས་སུ་བཟུང་བར་གྲགས་སོ།།

བོད་དུ་ཆོས་གསུངས་ཤིང་བསྐྱུར་གནང་བའི་རྒྱུ་ལོ།

དེ་ནས་བེ་མ་ལས་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་དབུ་མའི་ཆོས་གསུངས་ཤིང་། ཉིན་གཅིག་རྒོ་ལ་བཞུད་པའི་བར་དུ། སྤྲད་པ་
གསུངས་པའི་ཁྱིའི་རྒྱུང་པོ་གཅིག་བྱུང་ནས། ཉན་ཐོས་ཀྱིས་པའི་ཆོས་ཀྱིས་འཚང་མི་རྒྱ། །པོ་རོག་རྩོམ་འཇོམ་
ཀྱིས་ས་མི་ཚོང་། །ཅེས་པའི་ཡི་གེ་ཞིག་གིས་ཏེ་སོང་། ཕྱི་རོ་བེ་མ་ལ་ཁྱི་ཁར་ཕྱོན་ཆེ་ཡི་གེ་གཟེགས་པས་འདིར་སུ་འོངས་
གསུངས། ཆོས་ཉན་པ་དག་གིས་སུ་ཡང་མ་བྱུང་རོ་ཟེར་རོ། །ཁྱེལ་གཅིག་ན་དེ། ད་ཅི་སྤྲད་པོ་རྒྱུད་པོ་ཞིག་འདུག་པ་ཡིན་
ནས་ཟེར་བས། བེ་མ་ལས་སྤྲད་པོ་དེ་ཆོས་དང་གསུངས་པས་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས་བཅའ་བས་སྤྱིང་གསེབ་ཀྱི་ཆང་མ་ཞིག་
གི་ཁྱིམ་ན་འདུག་པ་ཁྱིད་ནས་བྱུང་། བེ་མ་ལས་ཁྱེད་སུ་ཡིན་ཟེས་པས། བདག་ནི་པ་གོར་བེ་རོ་ཅ་ལའི་སྟོབ་མ་གཡུ་སྐྱ་སྟོང་
པོ་བྲ་བ་ལགས་སོ་ཟེར་ནས་སེམས་སྤྲད་ལྷ་ལ་མཁས་པ་གཅིག་འདུག་གོ། །དེའི་ཆེ་བེ་མ་ལས་ཁོང་ལ་དུན་པ་སེམས་སྟེ་
བཅུ་གསུམ་བསྟན་པས་ལྷ་སྟོན་སྟོང་གསུམ་གང་ནས་ཀྱང་དཔོན་སྟོབ་གཉིས་མཉམ་པ་ཞིག་བྱུང་རོ། །དེ་ཅམ་ན་རྗེ་སྟོན་
ཀུན་གྱིས་ཏེ་སྟོན་པོ་གཡུ་བྲ་གསེར་སྐྱ་དང་བཅས་སུ་ཏེ་མདོ་ཐུགས་ཀྱི་ཆོས་བསྐྱུར་བར་ལུ་ཞེས་གསོལ་བས། བེ་མ་ལའི་
ཞལ་ནས་ཏེ་དང་གསེར་གྱི་དགོས་པ་མེད། ཆོས་ནི་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་དུ་བསྐྱུར་ན་བདག་གིས་ཅི་རིགས་པར་བསྐྱུར་བར་
བྱའོ་གསུངས་ནས། དབུ་ཅེ་རིགས་གསུམ་གྱི་སྟོ་བུ་མཚམས་སྐྱ་བསྐྱུར་རྒྱ་གར་སྤྱིང་དུ་ཕྱོན་ཏེ། པ་རོལ་ཕྱིན་པ་དང་། རྩོ་
རྗེ་སེམས་དཔའ་ལྷ་འཇུག་ལྷ་བྲ་ དཔལ་ཡང་དག་དང་སྤུར་བ། མ་མོ་དང་། གཤེན་རྗེ་རྣམས་གཉེན་སྦྲེན་ཀུ་སྐྱ་ར་དང་
མཉམ་དུ་བསྐྱུར། གཡུ་སྐྱས་ལོ་རྒྱུས་ཏེ་སེམས་སྟེ་ཕྱི་འཇུར་བཅུ་གསུམ་བསྐྱུར། སྟོར་གསུམ་གྱི་རྩ་བའི་རྒྱུད་ལྷ་ཡང་
གཉེན་ཀྱིས་བསྐྱུར་རོ། །ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་མན་དག་སྟོང་ཐིག་ནི་བཅོན་པོ་དང་ཉང་བན་ཏིང་འཛིན་བཟང་པོ་གཉིས་ལ་སྟོན་
ཆོས་སུ་གསུངས་པ་⁽⁶⁾ལས་གཞན་སྟོང་དུ་རུང་བར་མ་གཟེགས་ནས་དཔེ་རྣམས་བོད་ཡིག་མཛད་དེ་མཚམས་སུ་འདི་དགོ་
གོང་དུ་སྐྱས་སོ།།

(6) ཡིག་ཆ་འགའ་ཞིག་གི་ནང་འདི་ལྟར་གསལ་ཏེ། “མཚན་མོ་དབུ་ཅེ་བར་ཁང་དུ་གསང་བ་མཚོགས་ཀྱི་མན་དག་རྣམས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡལ་སྤྲུག། ཉང་ཏིང་འཛིན་བཟང་པོ། སྐྱ་
ཅོག་སྟེ་ལྷ་ལ་གསུངས།” ཞེས་འདུང་།

བེ་མ་ལ་མི་ཏུ་ཉིད་བོད་དུ་ལོ་བཅུ་གསུམ་ཅས་བཞུགས་ནས་རྒྱ་ནག་རི་བོ་ཅེ་ལྷར་གཤེགས། བཏ་གྲུབ་ཆེན་པོ་དེ་ནི་
འཇའ་ལུས་འཕོ་བ་ཆེན་པོའི་སྐྱེར་བཞེངས་པས་སྐབ་པའི་བསྟན་པ་རི་སྲིད་ནམ་གནས་ཀྱི་བར་སྐྱེ་ལུས་དེ་ཉིད་དུ་བཞུགས་
ཤིང་། ལོ་བརྒྱ་བརྒྱ་ལ་བོད་ཀྱི་སྲོངས་འདྲིར་སྐྱེལ་བ་རེ་བྱོན་ནས་སྲིད་ཐེག་གི་བསྟན་པ་གསལ་བར་མཛད་པར་ཞལ་གྱིས་
བཞེས་སོ།།

དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་ཁག

- ༡༽ བཀའ་མ་མདོ་དབང་གི་སྐྱེ་མ་བརྒྱུད་པའི་ནམ་ཐང།
- ༢༽ ལྷ་འབྲུང་རྒྱུགས་ཆེན་ཆོས་འབྲུང་།
- ༣༽ ཆོས་འབྲུང་རིན་པོ་ཆའི་གཏེར་མཛོད་བསྟན་པ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཉི་འོད། «སྲོང་ཆེན་ཆོས་འབྲུང་»ཡང་ཟེར།
- ༤༽ ལྷ་རྒྱལ་ཐའི་ཆོས་འབྲུང་།
- ༥༽ བསྐྱེད་བཀའ་ཐང་།
- ༦༽ འབྲེལ་ཡོད་ཀྱི་ཏུ་ཆོགས་ཁག་ནང་གི་དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཞན་ཡང་ཡོད།





༡༡། །གསོལ་འདེབས་རྫོང་རྗེའི་ཚེག་རྒྱུ་གི་རྣམ་བཤད་
པརྒྱའི་དགོངས་རྒྱན་ཅེས་བྲུ་བ་བཞུགས་སོ།།

༡༡། །སྐབས་རྗེ་བདུད་འཛོམས་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྫོང་།

༡༡། །ཚོ་སྤྲེལ། རྩན་བས་གདུང་སེལ་ཡིད་བཞེན་ཞོར། །གུ་རུ་རྗེ་ལ་གྲུས་བཅུད་ནས། །གསོལ་འདེབས་རྫོང་རྗེའི་ཚེག་
རྒྱུ་གི་ །གོ་དོན་ཉུང་རུའི་དག་གིས་དབྱེ། །དེའང་འདི་རྒྱུད་ཅེས། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་། དངོས་གྲུབ་
ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས་མཆོད་། བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་དག་པོ་རྩལ་། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་
བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་། རྩེ་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་བ་སྦྱོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱོབ་སོ་། ཞེས་ཨོ་
རྒྱུ་མཚོག་གྲུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པའི་ཟབ་གཏེར་ལས་བྱོན་པའི་གསོལ་འདེབས་ཀུན་གྱི་ཡང་སྦྱིང་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ཉིད་ཀྱི་རྫོ་
རྗེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབ་སོ་ཅན་འདིའི་དོན་རྩལ་ཟད་ཅིག་བཀོལ་ཏེ་ཀུན་མཁྱེན་སྣ་མ་རྫོང་གཟེ་བཞིན་རྩལ་གྱི་གསུང་རྒྱན་ཁོ་བོའི་
རིགས་བདག་འགྲུང་མེད་དེས་དོན་དབང་པོའི་ཞལ་ལུང་ལྟར་འཆད་པ་ལ།

ཐོག་མར། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་། ཞེས་པ། རྩེ་ལྟར་ན་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལས་སངས་རྒྱས་
དགོན་མཚོག་སྟེ། འདས་མ་འོངས་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་དུ་བྱོན་པའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་བ་གསུམ་དང་དབྱེར་
མི་བྱེད་པའི་སྣ་མ་ཞེ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ཉིད་ཡིན་པས་སོ། །ནང་ལྟར་ན་རྩལ་གསུམ་ལས་བྱིན་རྒྱབ་སོ་བྱིན་པ་སྟེ།
དགོངས་བདེ་སྦྱོན་བརྒྱུད་ཀྱི་སྣ་མ་ལ་ལུས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྤྱིའི་གཞུགས་ནི་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ཉིད་ཡིན་པས་སོ། །གསང་བ་

གནས་སྤྱོད་མོག་གི་འཛིགས་པ། རྗོང་མཚོན་ཆའི་འཛིགས་པ། བཙེན་ར་རྒྱལ་པོའི་འཛིགས་པ། ཚོམ་རྒྱུན་དགའི་འཛིགས་པ། སྔ་མ་འཕྲུང་པོའི་འཛིགས་པ། སྤང་ཚེན་ཁྲིམ་པོའི་འཛིགས་པ། སེང་གོ་གཅན་གཟུགས་ཀྱི་འཛིགས་པ། སྐྱུལ་སོགས་དུག་གི་འཛིགས་པ། རིམས་སོགས་ནད་ཀྱི་འཛིགས་པ། ཏུས་མིན་འཚི་བའི་འཛིགས་པ། དབུལ་ཞིང་སོངས་པོའི་འཛིགས་པ། འདོད་དོན་ཉམས་པོའི་འཛིགས་པ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་དང་། འདོད་པོ་བར་ཆད་ནི་བདུན་བཞི་སྟེ། བདག་འཛིན་སྤྲང་པོའི་བདུན། འདོད་ཞེན་ཉོན་མོངས་པོའི་བདུན། བསྐྱུ་བྱེད་སྒྲའི་བདུན། འཚོ་འཕྲོག་འཚི་བདག་གི་བདུན་དང་བཞི་པོ། །གསང་བའི་བར་ཆད་ནི་ཉོན་མོངས་པོ་དུག་ལྟེ། འདོད་ཆགས། ཞེ་སྤང་། གཉི་སྤྲུག་ར་རྒྱལ། སྤག་དོག་སྟེ་སྟོལ། །དེ་དག་གིས་གང་ལ་བར་དུ་གཅོད་ན་ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁུན་པོའི་གོ་འཕང་སྤྱོད་པ་ལ་བར་དུ་གཅོད་པས། དེས་ན་ཕྱིའི་བར་ཆད་རྣམས་སྤང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྟ་སྤྲུགས་ཚོས་སྤྱིའི་ལོ་བར་རྟོགས་པའི་ཏུས་པས་ཞི་བ་དང་། འདོད་པོ་བར་ཆད་རྣམས་གཟུང་འཛིན་བདག་མེད་ཀྱི་དབྱིངས་སྤྱོད་པས་ཞི་བ་དང་། གསང་བའི་བར་ཆད་དུག་ལྟ་ཡེ་ཤེས་སྤང་རྟོགས་ནས་རྒྱུན་རལ་ལས་དུ་སྤོང་ཏུས་པས་ཞི་བའམ། མོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆའི་གསང་བ་གསུམ་གྱི་བྲིན་རྒྱབས་ཀྱི་ཏུས་པས་ཞི་བར་གསོལ་བ་གདབ་པའོ། །བསམ་པ་སྤྱོད་གིས་འགྲུབ་པར་བྲིན་གིས་རྫོགས་མེད་ཞེས་པ། བསམ་པ་ལ་གནས་སྐྱབས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། མཐར་ཐུག་གི་བསམ་པ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ནི། བྱང་རྒྱལ་མ་ཐོབ་ཀྱི་བར་དུ་དེ་སྤྱོད་པའི་མཐུན་རྒྱུན་ཐམས་ཅད་ཚོགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་སྟེ། དེ་ལ་རི་རྒྱུད་དུ། ཚོ་རིང་དེ་བཞིན་འདེབས་དང་། །གཟུགས་དང་སྒྲལ་བ་བཟང་དང་རིགས། །འོར་དང་ཤེས་རབ་དག་དང་བདུན། །ཞེས་པ་ལྟར་སྤྱོད་མོང་དུ་མཐོ་རིས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་བདུན་གིས་འཚོ་བ་དང་། བྱེད་པར་རང་རྒྱུད་འཕགས་པའི་འོར་བུའི་གིས་སྤྲུག་པར་གསོལ་བ་འདེབས་པའོ། །འཕགས་འོར་བུའི་ནི། དད་པའི་འོར་ལུ་རྒྱལ་ཞིམས་ཀྱི་འོར་བུ། འཕྲུག་ལོང་པའི་འོར་བུ། ཞེས་པའི་འོར་བུ། གཉོང་བའི་འོར་བུ། ཤེས་རབ་ཀྱི་འོར་བུ་དང་བདུན། མཐར་ཐུག་གི་བསམ་པ་ནི། སྤྲུག་རྒྱ་ཚེན་པོ་མཚོག་གི་དངོས་བྱུང་ལ་བྱ་སྟེ། དེ་ཡང་གཞི་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སེམས་ཉིད་བདེ་གཤེགས་སྤོང་པོ་ཡེ་གདོད་མ་ནས་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་རང་བཞིན་དུ་གནས་ཀྱང་། རང་ངོ་རང་གིས་མ་ཤེས་པར་སྤོང་བྱུང་སྐྱིབ་གཉིས་བག་ཆགས་ཀྱིས་བསྐྱབས་ནས་འཁོར་བར་འབྱུངས་པ་ཡིན་ལ། དེ་ལྟར་སྐྱིབ་གཉིས་ཀྱི་གཉེན་པོར་ལམ་ཚོགས་གཉིས་བྱུང་འཕྲུག་གམ་བསྐྱེད་རྫོགས་བྱུང་འཕྲུག་ཉམས་སྤོངས་པས། འབྲས་བུ་སེམས་ཉིད་རང་བཞིན་གིས་རྣམ་པར་དག་པ་སྐྱུ་བཞི་ཡེ་ཤེས་སྤྱིའི་བདག་ཉིད་ཅན་དེའི་སྤོང་བྱུང་གི་སྐྱིབ་པ་དབྱིངས་སྤྲུག་དག་ནས་གནས་སྤྲུགས་རི་ལྟ་བུ་ཉིད་མཛོད་དུ་གྱུར་པ་ལ་མཚོག་གི་དངོས་བྱུང་ཐོབ་པ་ཞེས་བྱ་སྟེ། དེས་ན་དེ་ལྟ་བུའི་གནས་སྐྱབས་དང་མཐར་ཐུག་གི་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་འབད་ཅིང་རྩོལ་བ་ལ་མ་ལྟོས་པར་ལྟར་བཞིན་དུ་རང་བཞིན་རང་རལ་སྤྱོད་གིས་འགྲུབ་པར་བྲིན་གིས་རྫོགས་ཤིག་ཅེས་གསོལ་བ་འདེབས་པའོ། །མཚོག་གི་སྤྱོད་ལམ་ཡོངས་ཀྱི་སྤྲུལ། །སྤྲུལ་བྱང་སྤོང་པའི་གསོལ་འདེབས་འདི། །འདི་ཕྱིར་བདེ་ལེགས་འདོད་པ་ཀུན། །ཀུན་ནས་མོས་པས་བསྟེན་པར་བྱོས། །འདིར་འབད་དགོ་བས་བདག་གཞན་འཕྲོ། །སྤྱོད་ཀུན་གྱི་ཏུས་རྗེས་བཟུང་ནས། །དོན་གཉིས་བསམ་རྒྱ་ཡིད་བཞིན་འདོ། །པན་བདེའི་བཟུ་ཤེས་རྒྱས་གྱུར་ཅིག །ཅེས་པའང་རིགས་སྤུན་གྱི་ཤེས་རབ་མ་ཚེ་བཟུན་གཤམའི་སྤོང་མས་བྲིས་ཤིང་བསྐྱུལ་བ་ལ་བཞེན་ནས། རིག་པ་འཛིན་པའི་སྤྱོད་ཀྱི་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྫོགས་མོན་གྱི་སྤོང་གི་སྤྲུག་ཚང་སེང་གོ་བསམ་པ་འགྲུབ་ཀྱི་གཏུ་ཚང་དུ་གར་མར་བྲིས་པ་སྟོན་རྒྱུ།

ཁྱེད་ཀྱི་བདུག་པོ་ཡིག་ཆ།

བདུན་འཛོམས་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྫོགས་པོར་བཞི་བའི་ལས་ཁོལ་དུ་བྱུང་ངོ།།



བརྟན་བརླབས་སྐབས་སུ་མགོན་པོ་གང་ཉིད་ཀྱིས་བཟུལ་བའི་བཀའ་སློབ།

དེ་རིང་ས་ཆ་འདྲིར་དང་བ་དང་དམ་ཚིག་གཡོ་བ་མེད་པའི་བོད་གངས་ཅན་སྡོང་ས་ཀྱི་ས་དགེ་བཀའ་རྙིང་རིམ་སུ་མ་ཆད་བའི་ཚོས་བརྒྱན་སྦྱི་དང་། དང་བ་དང་འདུན་བ་གཅིག་སྦྲིལ་གྱི་ཐོག་ནས་བརྟན་བརླབས་གནང་བ་རེད། རྟེན་འབྲུང་ཡིན་པས་ངོས་ཀྱིས་ད་ལྟའི་དུས་ཚོད་གཉན་འཕྲང་ཅན་འདི་འདྲ་ཞིག་ལ། བོད་ཀྱི་བསྟན་པ་དང་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཁ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཀྱི་པན་ཐོགས་སལ་ཆེར་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་འདུག དེ་སྔ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་གོ་ཐོས་མེད་སའི་ལུང་བ་ཚོ་ལའང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཚོས་ལ་དོ་སྦྱང་གསར་བ་སྦླེབས་པ་ཞིག་དང་། མདོར་ན། ཡེ་ཤུའི་ཚོས་པའི་ནང་དུའང་སོ་སོའི་ལྷ་གྲུབ་མི་འདྲ་བ་ཡིན་ཡང་། འུམས་པ་དང་བརྟེན་བ། བཟོན་བ་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ལ་མང་པོ་ཞིག་གིས་ཉ་ཅང་དགའ་མོས་བྱེད་ཀྱི་འདུག དེར་བརྟེན་ངོས་ཀྱིས་བོད་གངས་ཅན་ཀྱི་བསྟན་པ་དང་འགྲོ་བའི་དོན་ཅམ་མ་ཡིན་པར། འཛམ་གླིང་འདིའི་སྟེང་གི་གཉུག་མར་གནས་ཤིང་ལོ་རྒྱུ་བོར་གནས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོས་དང་མེད་མཁའ་ཚོ་ཡིན་ནའང་ངོས་ལ་དགའ་བོ་བྱེད་བཞིན་ཡོད། ངོས་ལ་མཚོན་ནའང་འཛམ་གླིང་འདྲིར་མི་མང་བའི་སེམས་དགའ་བོ་བཟོ་བ་དང་། བསྐྱེད་བྱ་གཙོ་བོ་སེམས་བཟང་བོ་བྱེད་དགོས་པ་བཀའ་བསམ། མི་མང་བོར་ཕན་ཐོགས་ཡོང་གི་འདུག ཡེ་ཤུའི་ཚོས་པའི་ནང་ངོས་ལ་ངོ་ཤེས་པ་ཉ་ཅང་མང་པོ་ཡོད། མོ་སའི་ཚོས་ཀྱི་ལྷ་གྲུབ་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཁ་ཁ་རེད། དེ་ལ་ངོས་ཀྱིས་ཚོད་བརྒྱུག་གི་མ་རེད་ལ། ཚོད་བརྒྱུག་དགོས་དོན་མེད། གང་ལྟར་སེམས་པ་བཟང་བོ་བྱེད་པ་དང་། ཉམ་ཐག་གི་མི་ལ་ཞབས་འདེགས་སྐྱེད་པ་ལ་ཡེ་ཤུའི་ཚོས་པ་ཚོ་ཉ་ཅང་ཡག་པོ་རེད། དེ་བཞིན་ངོས་ཀྱིས་ངོ་ཤེས་པ་ཁ་ཆེ་དང་། དེ་སྔ་སྟེན་ནས་དགའ་ལྡན་པོ་བྱང་གི་གཞུང་གི་མཛད་སྒོ་ཆང་མར་ལྷ་སར་ཡོད་པའི་ཁ་ཆེའི་སྦྱིན་སྦྱིག་ཚོ་འཆར་ཅན་ཡོང་གི་ཡོད་པས་ངོས་རང་རྒྱུ་རྒྱུ་སྐབས་ནས་གོམས་བསྟན་ཡོད། ངོས་ཀྱི་མི་ཚོ་འདྲིར་ཚོས་པ་འདྲ་མིན་མང་པོ་ཞིག་གིས་དགའ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། ཚོས་དང་མེད་མཁའ་ཚོ་ཡིན་ནའང་སེམས་པ་བཟང་བོ་བྱེད་དགོས་པ་དང་། འཛམ་གླིང་འདིའི་མི་ཆང་མ་བདེ་བ་འདོད་པ་དང་སྐྱེག་བསྐྱེད་མི་འདོད་པ་གཅིག་གུར་

ཡིན་པས་འཇོམ་གྱིང་ཞི་བདེ་ཞི་ཚོས་དང་ཡོད་མེད་ལ་མ་བཟོས་པར་མི་གངས་ཐེར་འབྲུག་བརྒྱུད་མ་ཟིན་ཅམ་ཡོད་པ་
ཚང་མར་བྱམས་བཅེ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པའི་བསམ་ཚུལ་ཚང་མར་ཡོད་པ་རེད། རོས་ཀྱིས་དེའི་ཐོག་ལ་ཕན་ཐོགས་ཞབས་
འདེགས་གང་འཚམ་སྐྱབ་ཀྱི་ཡོད། མདོར་ན། ཚན་རིག་པའི་ནང་དུ་ཚོས་ལ་དེ་སྣང་མེད་པའམ་ཚོས་ལ་སྐྱོན་བརྗོད་བྱེད་
མཁན་དེ་ལྟ་བུས་ཀྱང་རོས་ལ་ཉ་ཅང་དགའ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། གང་ལྟར་ཚོས་དང་ཡོད་མེད་ལ་མ་བཟོས་པར་མི་མང་བོ་ཞིག་
གིས་རོས་ལ་དགའ་བོས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པས་རོས་ཀྱིས་ཕན་ཐོགས་གང་འཚམ་བྱེད་བྱབ་ཀྱི་འདུག

སྐབས་སུ་བབ་པ་བོད་གངས་ཅན་གྲོངས་རེད། བོད་གངས་ཅན་གྲོངས་ལ་སོ་སོའི་ལས་དང་སློན་ལམ་གྱིས་བྱུང་མོང་
མ་ཡིན་པའི་འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་ཞིག་གིས་བོད་གངས་ཅན་གྲོངས་ཀྱི་བསྟན་པ་དང་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་རོས་ཀྱིས་དངོས་དང་
བརྒྱུད་པའི་ཐོག་ནས་ཕན་ཐོགས་དང་། ཞབས་འདེགས་དེས་ཅན་ཞིག་སྐྱབ་བྱབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ད་ལྟ་ཕན་ཚད་ཡིན་
ནའང་། གངས་རི་ར་བའི་བསྐོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །ཞེས་ནམ་རྒྱུན་ཚིགས་
བཅད་ཅིག་འདོན་བཞིན་པ་ལྟར། པལ་ཆེར་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་ལྟ་བུ་ཞིག་འདུག བོད་གངས་ཅན་པ་ཚོས་དང་པ་དང་
ཞེན་ཁོག་གི་ཐོག་ནས་རོས་ལ་ཉ་ཅང་དགའ་བོས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། བོད་ཚོལ་ཁ་གསུམ་གྱི་བོད་རིགས་གཙོ་བོར་གྲུང་པའི་ཉི་
མ་ལ་ཡའི་རི་རྒྱུད་ཀྱི་བོད་རིགས་བཅས་ཚང་མས་རོས་ལ་གུས་པ་དང་བཅེ་བཟུགས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། རོས་ཀྱིས་
དེ་དག་མཐོང་སྐབས། མི་ལམ་དུ་ལོ་བརྒྱ་ལྷག་སྟོན་པའི་མཚན་མ་ཞིག་ཡོང་གི་འདུག་ལ་ལུན་རིང་བོར་འཚོ་བསམ་
པའི་སེམས་ལྷགས་སྐྱེད་བཞིན་ཡོད། ད་ལྟའི་དུས་སུ་གཞུགས་པོ་ཉ་ཅང་ཡག་པོ་ཡོད། སྐྱོན་པ་ཚོས་ཀྱང་གཞུགས་པོ་ཉ་
ཅང་ཡག་པོ་འདུག་ཟེར་གྱི་འདུག གོམ་པ་སྐོས་ནས་པར་ཚུར་འགྲོ་བའི་སྐབས་སུ་བྱས་མོར་ཉོག་ཅམ་དགའ་ངལ་འདུག་མ་
གཏོགས་གཞན་གང་ཡང་མེད། ད་ལྟའི་བར་དུ་རོས་ཀྱིས་བོད་ཀྱི་བསྟན་སྲིད་དོན་དུ་ཞབས་འདེགས་གང་འཚམ་བསྐྱབས་
པ་རེད་ལ། ད་དུང་ཡིན་ནའང་ལོ་བརྒྱ་ལྷག་གཅིག་གཉིས་ལ་ཉན་ཉན་ཞབས་འདེགས་སྐྱབ་བྱབ་ཀྱི་རེད། དེར་བརྟེན་ཁྱིད་ཚོ་
ཚང་མ་སྐྱབས་སྐོར་བདེ་བར་བཞུགས་རོགས་གནང་།

དེ་རིང་ས་ཆ་འདིར་དངོས་སུ་ས་དགེ་བཀའ་རྗེ་དེས་སུ་མ་ཆད་པ་མང་བོ་ཞིག་གིས་བརྟན་བཞུགས་གནང་བ་རེད།
མིས་འདི་ཅམ་ཚུར་རེ་བ་རྒྱག་པའི་སྐབས་སུ་རོས་རང་གི་དོས་ནས་ཀྱང་། ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་པ་དང་། །འགྲོ་བ་
ཇི་སྲིད་གནས་གྲུང་པ། །དེ་སྲིད་བདག་ནི་གནས་གྲུང་ནས། །འགྲོ་བའི་སྐྱབ་བསུལ་སེལ་བར་ཤོག །ཅེས་རྒྱུ་དུ་སྐྱོན་ལམ་
འདི་རྒྱག་གིན་ཡོད། ཚིག་ཅམ་མ་ཡིན་པར་ཁ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་དེ་སྲིད་ཀྱི་བར་དུ་འཕྱུག་གང་ལྟར་ལོ་བརྒྱ་
ལྷག་ཁ་ལས་ཀྱི་རིང་དུ་རོས་ཀྱིས་འཇོམ་གྱིང་གི་རིས་སུ་མ་ཆད་པའི་བསྟན་པ་སྐྱི་དང་། །ལྷག་པར་བོད་གངས་ཅན་གྲོངས་
ཀྱི་ས་དགེ་བཀའ་རྗེ་དེས་སུ་མ་ཆད་པའི་ཚོས་བརྒྱུད་རྣམས་ཉམས་པ་སོར་ཚུད་དང་། མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་ཡག་པོ་ཞིག་
ཡོང་བྱུང་བའི་ལེའུ་དེ་རྗེས་ཟེན་པ་ལྟ་བུ་འདུག རིས་བཞིན་འཇོམ་གྱིང་མི་མང་གི་གོ་རྟོགས་དངོས་གནས་ངང་གནས་ཆེ་
དུ་སྐྱེན་ནས་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་རེ་གསལ་རེ་གསལ་དུ་སྐྱེན་པའི་སྐབས་སུ། བོད་ཀྱི་བདེན་མཐའ་གསལ་ཡོང་བ་ཞིག་
ཆགས་ཡོང་གི་འདུག བོད་ཀྱི་བདེན་མཐའ་གསལ་ཞེས་པ་རོས་ཀྱིས་རང་བཅོན་གྱི་སྐད་ཆ་བཤད་ཀྱི་ཡོད་པ་མ་རེད། གང་
ལྟར་བོད་ཀྱི་ཚོས་དང་རིག་གཞུང་བོད་རང་གིས་བདག་པོ་གཅེང་མ་རྒྱག་བྱབ་པའི་རང་སྐྱོང་མིང་དོན་མཚུངས་པ་ཞིག་གི་
ཐོག་ནས་རྒྱ་རྩོར་བོད་གསུམ་ཚང་མར་བསྟན་པའི་ཞབས་འདེགས་སྐྱབ་བསམ་པའི་སེམས་ལྷགས་སྐྱེད་བཞིན་ཡོད། ཉན་

ཉན་ཅོས་ཀྱིས་ཀུ་དོག་པོའི་བསམ་སྐོ་གཏོང་གི་ཡོད་པ་མ་ཟེང་། རྒྱ་ཆེ་ས་ནས་བསམ་སྐོ་བཏང་ནས་འཕྲོ་དུས་པལ་ཆེར་མི་
 ཆེ་རིང་པོར་བསྐྱད་ནས་བོད་གདམས་ཅན་བ་གཅོ་བོར་གྱུར་པའི་རྩེ་མ་ལ་ཡའི་རི་རྒྱད་སྤྱི་དང་། འཛམ་གླིང་གི་མི་ཚང་མའམ་
 སྤྱི་བོ་གཞན་བསྐྱད་ཡོངས་ཀྱིས་དགའ་བོ་བྱེད་སའི་མི་ཞིག་ཆགས་ཡོད། དེའི་ཐོག་ནས་ང་ཚོར་སེམས་ཀྱི་ཞི་བདེ་ཡོང་བ་
 ཞིག་ལ་ངོས་ཀྱིས་འབད་བཅོམ་བྱེད་བཞིན་ཡོད། འཛམ་གླིང་ལ་མིང་དོན་མཚུངས་པའི་ཞི་བདེ་དང་། ལོ་མཚོན་མེད་པའི་
 འཛམ་གླིང་། མཐའ་གཅིག་ཏུ་སེམས་རྒྱད་བྱམས་བཅེདེ་ཐོག་ནས་ཞི་བདེ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་། ལག་ལེན་གྱི་ཐོག་ནས་གོ་
 མཚོན་དང་དམག་སོགས་གང་ཡང་མེད་པར་འཛམ་གླིང་ཞི་བདེ་ཅན་ཞིག་ཡོང་བར་ངོས་ཀྱིས་སློན་ལམ་རྒྱག་གི་ཡོད་ལ་
 པལ་ཆེར་འགྲུབ་པའི་བཟོ་འབྲ་འདུག དེར་བརྟེན་ངོས་ལ་མི་ལུས་ཞིག་ཐོབ་ནས་འཚོ་བ་ནི་འཚོ་གོ་ཚོད་པའི་སློབས་བ་རྙེད་
 གྱི་འདུག

བྲོད་ཚོ་ཚང་མས་དེ་རིང་འདིར་ཆེ་སྐྱབ་དང་འབྲེལ་བའི་ཐོག་ནས་བཙན་བཀུགས་གནང་བ་ཟེང་། འདི་ཡིས་ཆེདེ་བར་
 ཆད་ཞི་ནས་ཆེ་རིང་དུ་གནས་པ་ལ་ཉན་ཉན་སན་ཐོགས་ཡོད་པ་ཟེང་། བྲོད་རང་ཚོ་ཆང་མ་གཅོ་བོ་དད་པ་དང་དམ་ཚིག་
 གཡོ་བ་མེད་པར་གནང་གི་ཡོད་པས་སྒྲུགས་རྗེ་ཆེ་ལྷ་རྒྱ་ཡིན། བོད་བ་གཅོ་བོར་གྱུར་པའི་ངོས་ལ་དགའ་ལོས་བྱེད་མཁན་
 ཚོས་དགའ་ལོས་ཅི་ཅམ་ཡོད་པ་དེའི་ཚོད་ཀྱིས་སོ་སོའི་མི་ཆེ་འདི་བཟང་བོ་ཞིག་བསྐྱལ་བ་ལས་སྤག་དོག་དང་ང་རྒྱལ།
 འགན་སེམས་ཀྱི་ཐོག་ནས་བསྐྱལ་བ་ཡིན་ན། ངོས་ལ་དགའ་ལོས་བྱས་པའི་དོན་དག་ཆང་གི་ཡོད་པ་མ་ཟེང་། བྱམས་བ་
 དང་བཅེ་བའི་ཐོག་ནས་མི་ཆེ་བསྐྱལ་བ་ཡིན་ན། ངོས་ལ་དགའ་ལོས་བྱས་པ་མིང་དོན་མཚུངས་པ་ཞིག་ཆགས་གྱི་ཡོད། ཚང་
 མས་ད་ལྟའི་བར་དུ་རྒྱུར་ཐག་བྱས་པ་ཟེང་། ང་ཚོ་ཉ་ཅང་དུས་ཚོད་གཉན་འཕྲང་ཅན་ཞིག་ལ་བྱིན་པ་ཟེང་དེ། ངོས་ཀྱིས་དེ་ལ་
 གང་འཚམ་གྱིས་མི་གོ་ཚོད་ཡོད། སྤྱད་ཀྱང་ལོ་ཉི་ཤུ་སྤྱམ་ཅུའི་རིང་ལ་ངོས་ཀྱིས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྐྱབ་པ་དང་། འཛམ་གླིང་
 ཞི་བདེ། བྱེ་བྲག་ཏུ་བོད་རང་གི་ཚོས་དང་རིག་གཞུང་། སྤྱད་ཡིག་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཉམས་པ་སོར་རྒྱུད་དང་མི་ཉམས་
 བོང་འཕེལ་ཡག་པོ་ཡོང་སྲུབ་པ་ཞིག་དང་། དེ་རིང་འདིར་ང་ཚོ་རྒྱ་གར་གྱི་ས་ཁུག་ཅིག་ལ་འཚོགས་པ་ནང་བཞིན། དེམ་
 པས་བོད་གདམས་ཅན་གྱི་རྗེ་ལྷན་གཞུག་ལག་ཁང་གི་ཉེ་འདབས་ཚེ་མོ་བྲང་གི་མཁུན་གྱི་བཀུགས་ཁྲི་སྤོང་ག་རྒྱ་ཆེན་བོར་ང་
 ཚོ་རུག་རུག་བྱེད་པ་དང་། བྲོད་རང་ཚོས་ཀྱང་བཙན་བཀུགས་ཆེ་སྐྱབ་དེ་འབྲ་གསྟུངས། ངོས་ཀྱིས་སློན་ལམ་ཡག་པོ་
 ཞིག་བསྐྱབ་རྒྱ་དེ་ལྟར་པལ་ཆེར་ཡོང་བའི་རེ་བ་ཞིག་འདུག ངོས་རང་ལའང་སེམས་ཤུགས་སྤྲེ་བཞིན་ཡོད། བྲོད་ཚོ་ཆང་
 མས་སྤང་སློབས་བསྐྱེད་དེ་རྒྱུར་ཐག་གནང་རོགས། བཏུ་ཤིས་བདེ་ལེགས། སྤགས་རྗེ་ཆེ། ཞེས་བཀའ་སློབ་སྤྲུལ་ཏོ།

MAHABODHI TEMPLE

The Maha Bodhi Temple is one of the four holy sites related to the life of the Lord Buddha, and particularly to his attainment of enlightenment. The place is believed to be indestructible by the negative forces, as it has been blessed by Buddha and is made of the essence of various precious jewels. A giant bodhi tree has grown from the very centre of the temple's diamond seat.

Enlightenment of the Buddha under the Bodhi Tree

At dusk, under the Bodhi tree, facing to the west, the Buddha entered an absorption to subjugate maras. Even though as many as 370 million maras threw weapons to the Buddha, they were tamed with the power of Buddha's meditative absorption. Then, at dawn, facing to the east, the Buddha attained enlightenment. For the entire first week, he remained in crossed leg posture. He left the Bodhi tree only in the second week after His enlightenment.

Written Documents of Mahabodhi Temple

The earliest information that we have of the Great Temple of Mahabodhi is the travel record of the Chinese pilgrims who visited India at various times from the beginning of the 5th century down to the end of the 11th century CE. The first of these pilgrims was Fa-Xiang, who travelled across India in 399 CE. Another is the Life and Travels of the Pilgrim Xuan Tsang, who travelled to India in 629 CE.

Who Built the Mahabodhi Temple

According to the Buddhist tradition, it is said that there was a Brahman who had three sons. The eldest one built the representative image of the Buddha in Rajgir, the middle son built the image of the Buddha in Varanasi and the youngest one built the Mahabodhi temple.

However, the majority of the scholars have agreed that it is the king Ashoka who erected the first temple of Mahabodhi. The old Burmese inscription, which records the successive repairs of the temple, assigns the original building to Asoka.

The story goes like this. Once, one of the queens of king Ashoka took out her ornaments, placed them on the grass, and she was taking a bath. At that time, a crow who flew over the palace noticed the ornaments and took them away, dropping them somewhere outside of the palace. The ornaments were discovered by a novice monk. Later, the news reached the king and the monk was summoned. The king convicted him of stealing the ornaments and ordered his ministers to burn him in boiling oil. They placed him in the boiling oil, but to their astonishment the monk was not affected the slightest bit even after boiling for three consecutive days. The king, shocked by this incident, asked the monk how this was possible. The monk said that the fire cannot harm him, as he had already attained the stream entry level of a Buddhist practitioner. The king, out of immense remorse, begged the monk to forgive him and asked how to confess his wrong deed. Thus, the monk introduced the king to his master who was an arhat. The arhat told the king to erect ten million stupas containing the Buddha's relics. Thus, it is believed that the king erected ten million stupas, and the Mahabodhi temple was the first stupa built by king Ashoka.

The Site on which this Famous Temple Stood

The site on which this famous temple stood is said to have been pointed out by a Buddhist monk named Upa Grupta to Asoka. This site was near the small village of Uruvilwa.

Railing by Ashoka

According to Xuan Tsang, Ashoka surrounded the holy pipal tree with a stone wall 10 feet high. The pillars of the present railing belong to the original railing, as evidenced by their inscriptions in Ashoka characters, which are also found on the rail bars and copings.

Inscription on Ashoka's Railing

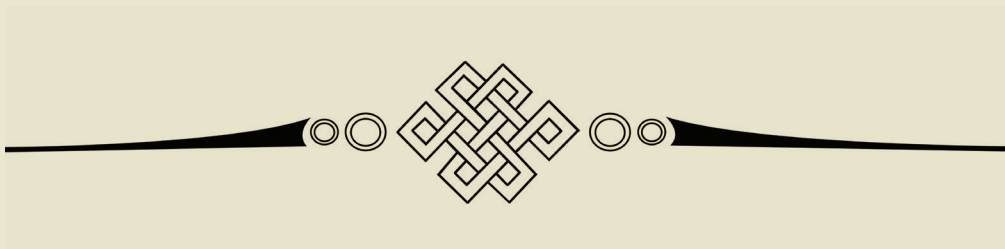
The most valuable parts of the old railing are its inscriptions, as their inscriptions prove beyond all doubt that the railing must be as old as the time of Asoka. According to Xuan Tsang it was Ashoka who surrounded the Bodhi tree with a stone enclosure, thus we can conclude that the Railing which now exists must have been a part of Ashoka's legacy.

Restoration

The first addition made to the temple on the outside was a new figure of the Buddha, which was built upon the top of the diamond seat (vajrāsana) containing the original seat of the buddha, which it completely concealed. This new addition is about twice the size of the old statue.

Bodhi Tree

The earliest description of the famous bodhi tree under which Buddha sat for six years until he attained enlightenment is given by Xuan Tsang. According to him, the bodhi tree above the everlasting throne is the same as the bodhi tree the Buddha sat under. It was several hundred feet high during the Buddha's time. Although it has often been injured due to cutting, it still was 40 or 50 feet in height when Xuan Tsang travelled there.



SHORT BIOGRAPHY OF VIMALAMITRA, OR THE FLAWLESS KINSMAN

Outline

The history and the life story of a great being should not be understood to be mutually inclusive; rather, it is extremely important to understand that both have a different course and primary meaning. A life story is not something that can be comprehended exclusively by the direct perception of an ordinary human being. Rather, for the seeker of liberation, a life story represents the composition or reflection on how great ancestors achieved the path of liberation. One must first be motivated by faith and devotion, as a kind of preparation to reading a life story, in order to comprehend the ordinary and extraordinary activities and the external, internal, and secret qualities of abandonment and realization of great beings. Here I will briefly recount the biography of Vimalamitra, or the “Flawless Kinsman.”

His Birth

Vimalamitra was born in the eighth century to Princess Dharma Bodhi, daughter of King Dharma Ashoka. The night before she gave birth, Princess Dharma Bodhi dreamt of a beautiful person with a body of white light pouring out a vase filled with nectar from the Brahmarandhra. This nectar descended into her whole body, filling it with bliss. The next day, without any pain, Princess Dharma Bodhi gave birth to Vilamamitra. She was ashamed to give birth without a father, so she abandoned the infant in the middle of the desert. Although she tried to cast him away in the sand, she ultimately could not abandon her son when she saw him staring at her with wide-open eyes. So she gathered him in her arms, brought him home, and raised him. As he grew up, he steadily became superior to all other great beings. At the age of five he studied the five sciences and became learned in all of them, developing special proficiency in dharma. In the religious field he became so accomplished that he became superior amongst five hundred scholars and was known by the name of Vimalamitra, or the “Flawless Kinsmen.”

The Enlightened Activities of the Great Scholar Vimalamitra During His Stay in India

The great scholar Vimalamitra became the greatest among five hundred scholars. One day during his stay in Bodhgaya, he went to a garden of flower-bedecked marsh reeds a mile from his dwelling. There, Vajrasattava appeared before him and prophesied: “Although you were born five hundred times as a scholar, you still have not attained the result. So if you want to achieve the ultimate result in a single lifetime, then you need to go to the Shitavana Cremation Ground in China.” Immediately upon hearing this prophecy, Vimalamitra departed for Shitavana, where he met Shri Singha. Shri Singha then completely bestowed the outer, inner, and secret cycles of the Dzongchen teachings. From there Vimalamitra returned and went to the Small Cremation Ground in India to accomplish the practices he had been taught. During that time, Jñānasūtra also met Shri Singha, from whom he received the Dzogchen teaching on the cycles of the unsurpassed innermost secret. The Dakini called Glory Wisdom prophesied to Vimalamitra that if he wanted the profound teachings, far more profound than what he had received before, he should go to the Bahasing charnel ground. Prompted by this prophecy, Vimalamitra traveled to Bahasing, where he met Jñānasūtra, who agreed to accept Vimalamitra as his disciple.

Jñānasūtra performed various magical displays and bestowed upon Vimalamitra the elaborate and concise empowerments on the summit of the Illuminating Mountain. He instructed Vimalamitra in the yogic practices of the separation of samsara and nirvana. He also completely bestowed upon Vimalamitra the extremely un-elaborate empowerment. After that, extraordinary realization arose in Vimalamitra’s mind stream. On the tip of Vimalamitra’s nose a white AH syllable appeared, which

was about to fall off. Having received the exceedingly un-elaborate empowerment, Vimalamitra fully realized the sole, naked suchness-awareness of mind. As with the empowerment, Jñānasūtra gave him all the instructions of the Dzogchen teachings one after another in four cycles, along with the texts for them. For ten years, Vimalamitra fully studied the teachings and texts he received from his master Jñānasūtra.

And while his master was leaving this world and his body was dissolving into rays of light, Vimalamitra sang a song of longing and grief. At Exactly that moment Jñānasūtra visibly manifested again and presented Vimalamitra with a casket made of five precious jewels filled with the testament of the four methods of meditation. Thereafter, Vimalamitra became confident in the words and meanings as his confusion was completely removed by the blessings of his master. Vimalamitra then traveled east and resided for twenty years in the city of Kamaru, where he became the master of the local king Singye Zangpo. He then traveled west and resided in the city of Biharya as the master of King Dharmapala. From there he went to the Pramasa or “Intensely Illuminating Great Charnel Ground.” There, he engaged in the ascetic practice of the victorious ones, and remained there teaching a host of vicious beings. He wrote the text of *The Great Secret of the Three Times*. He hid one in Oddiyana by an ocean surrounded by golden sand and another in the Golden Land of Kashmir in the hole of a rocky cliff. He kept the remaining one as an object of offering for the dakinis of that charnel ground.

Regarding Vimalamitra’s Invitation to Tibet

In the city of Kapila lived Indrabhuti the Younger. Vimalamitra, supreme among five hundred scholars, was the master of Indrabhuti the Younger for sixty years. Since Vimalamitra had achieved the great transformation of the rainbow body at that time, he was almost two hundred years old. At that time King Trisong Detsen was the emperor of Tibet, and he had built the gloriously unchanging and spontaneously perfected Samye Temple, helping the Buddhadharma to flourish. King Trisong Detsen had a master named Nyang Tingyin Zangpo, who was able to remain in a single session of unbroken meditative concentration for seven years and seven months. He could also directly perceive the four continents simultaneously.

Nyang Tingyin Zangpo prophesied to the King: “Oh King! In the city of Kapila lives a king named Indrabodhi who has five hundred scholars worthy of veneration. Among the five hundred scholars there is one who has mastered the vehicle of the Secret Mantra, and if you invite him to Tibet, the teaching of the Secret Mantra will flourish.”

King Trisong Detsen was overjoyed to hear this and agreed to invite Vimalamitra accordingly. He summoned two of the sharpest people in Tibet: Kawa Peltsag, son of Kawa Loten and Doza Dorjicham from the region of Uru Phen, and Chogro Lui Gyeltshen, son of Chogro Gyajung and Doza Dzeyma from the region of Rula Shang Ki Dargang. Trisong Detsen addressed them: “Hail noble sons! You two who have attained magical powers must go to the city of Kapila, which is ruled by King Indrabodhi, with whom five hundred scholars live as an object of refuge. Go there and invite the greatest scholar among them, who is well accomplished in the resultant vehicle of the Secret Mantra, to come spread the teaching of the profound resultant vehicle of the Secret Mantra in our motherland of Tibet.” The king told them that upon their arrival they should present King Indrabodhi with seven bricks of gold and nine dreys⁽¹⁾ of gold dust as gifts from the Tibetan king, and then request that he repay the gift by dispatching the great scholar of Secret Mantra to Tibet. With these instructions, King Trisong Detsen sent off his two brilliant translators.

The pair eventually reached Kapila, and upon their arrival they prostrated themselves before King Indrabodhi and presented him with the gold bricks, gold dust, and the letter that King Trisong Deutsen had sent. King Indrabodhi was very pleased to receive these offerings, and requested that

(1) A drey (འདྲེ) is a traditional vessel for measuring flour, rice, and other dried goods.

for the time being, the two Bodhisattavas should please stay in the summer cottage. After giving this reply, the king adjourned for his meal, as the scholars had already gone to eat. Indrabodhi then addressed the five hundred scholars: "Oh, great scholars! The Tibetan king has sent me a special gift with the request to send back the greatest scholar who is proficient in the resultant vehicle of the Secret Mantra." One of the scholars, Buddhaguhaya, asked the king to bring the two translators who had journeyed from Tibet. The king hailed them, and upon seeing Vimalamitra's body, deep devotion arose in Kawa Peltseg and Chogro Lui Gyeltsen.

Vimalamitra, on the other hand, knew that the time had come to accept and teach disciples, so he stood up from the line and proclaimed: "MA NI DU TO DA." After hearing these words, the two translators came to two different understandings. According to Chogro: "if a person dares to release an arrow perched on the bow with his thumb, the arrow will reach the other shore." Yet according to Kawa Peltshog, the meaning was: "if a boatman dares to paddle, the people on the boat would reach the other side of the shore." Both translators had understood one meaning with two different words. The great scholar Vimalamitra accepted Trisong Detsen's invitation and told King Indrabodhi: "If you are generous enough, send me to Tibet, for I may be of use to the land of snows." The king agreed to send him. Vimalamitra brought *The Extremely Profound Innermost Secret Essence* with him as a teaching text, and as a companion, he brought Acharya Nyingpo. Together they journeyed to Tibet. That night all the people of that kingdom had a disturbing dream: they dreamt that the trees, flowers, fruit, as well as the sun and the moon had left India for Tibet. The wailing of the dakinis was heard in the Sitavana Charnel Ground, and all the king's clocks and abacuses were disturbed.

In the morning, the people of India gathered in front of the king's palace and compared their dreams. All were surprised when their dreams corresponded and they wondered what it could mean. One lady addressed the king: "Is it not that the object of the king's worship has been lost to Tibet? Is it not that one of the great scholars has taken away all the teachings of the resultant vehicle of the Secret Mantra without leaving even a single text of it here?" The king confirmed to the public that indeed they had lost the great scholar Vimalamitra to Tibet. It is widely known that when the people of India heard this, they sent a swift-walker to Tibet, who carved sign posts at all the lower ends of the valleys and at all the crossroads entering, saying that the two monks had taken the evil mantra of the ruthless *pishachi* demon, and thus will destroy the entire country of Tibet.

The Meeting Between the Dharma King and the Scholar

After successfully inviting Vimalamitra, the two translators returned to Glorious Samye and approached King Trisong Detsen, reporting: "Vimalamitra is one who has attained siddhi. He has accomplished the great transformation of the rainbow body, and is generally well versed in all the *Tripitaka* [the whole collection of Buddhist scriptures], and in particular he has thoroughly mastered the resultant vehicle of the Secret Mantra. Moreover, he came to Tibet with all the texts of the secret doctrine without leaving a single text behind." After hearing this, the king instructed the two translators that the great scholar Vimalamitra should stay at the Utshel Serkhang (Supreme Golden House) for the day, and arrange for the two to meet the following day. During that time, some evil Tibetan ministers had read the placards that the Indian swift walker had carved on the stones and roads, and they heard that the scholar had arrived at Glorious Samye. They gathered before King Trisong Detsen and said to him: "since there is someone here who has brought all kinds of evil mantras from the ruthless *pischachi* demons, it is improper for them to stay here." The next day, the two translators approached the king, but he did not grant an audience, saying that "since your scholar has brought all sorts of techniques from the cannibal devils, he should be kept under observation for a few days." The two translators grew very worried and wallowed in despair for three days in the Utsel. One morning, when Vimalamitra woke up he prostrated himself before a statue of Vairocana, saying: "I, the wisdom deity, bow down before you." Immediately afterwards the statue crumbled into a heap of dust. When the two translators saw this, they were astonished

and went to tell the king about it. The king said that these were the devil's means, coming from a cannibal witch. The two translators were deeply saddened and distressed, and consoled each other by saying: "Was it proper for the king to say such a thing? Especially since we had both gone through so much trouble to invite the wonderful scholar from India!"

In the morning three days later, Vimalamitra was seen getting up in front of the mighty statue of Vairocana. He said: "I, the wisdom deity, will grant you initiation." Vimalamitra removed his own head and placed it on the statue. The statue became even more resplendent, appearing in the majestic brilliance of its traditional Indian manifestation. The two translators promptly informed the king, who by this time came to the scholars' report and send a swift-walker all over Tibet to order all the people to gather on the third day of the first month.

One month later, early in the morning, on the right side of the front of the central three-story temple at Samye, a very high turquoise throne was placed for the king and on the left side, a very high golden throne was placed for Vimalamitra. A large crowd of people gathered from all over Tibet. In the middle of the great assembly, the king prostrated himself before the great scholar Vimalamitra, and as he prostrated himself, the audience saw the lord of the three families elegantly and glamorously in the center of the heart adorned by scarves and manganese. Then Vimalamitra flicked his finger at the king's head ornament and said "OM AH HUNG" Everyone in the assembly witnessed the glorious Buddha of the five families emerge from it. The people in the assembly praised these miracles and accepted Vimalamitra as their object of their worship.

About the Doctrine Taught and Translated in Tibet

One day, when Vimalamitra was teaching the Prajñāpāramitā, Mādhyamaka, and Summary of the Sūtra, a solitary person came and sat near the throne until noon. He departed after the teaching, leaving a letter that said: "The ordinary or childish teaching of the listener will not lead to enlightenment, just as the unchanging leap of the crow is not effective in reaching its goal." In the evening, when Vimalamitra returned and went to the throne, he saw this letter and asked the attendees who had come. They all replied that no one had come.

Then a youth among the audience said: "Perhaps it was the poor old man who was sitting here before?" Vimalamitra ordered them to look for such a poor old man. His disciples found the man in the house of the tavern maid of the street and brought him to Vimalamitra. When Vimalamitra asked his identity, the poor old man answered: "I am Yudra Nyingpo, the disciple of Pagor Vairocana." The old man was well versed in the five early translations of the Mind Series of the Great Perfection. Vimalamitra proceeded to teach him the doctrine of the later translations: the Thirteen Sections of the Mind Series of the Great Perfection, whereupon Yudra Nyingpo's realization of the view, conduct, and meditation became equal to the Master's.

The king and all the ministers offered Vimalamitra a blue horse with a golden saddle and asked him to translate the teachings of the Sutras and Tantras. Vimalamitra did not accept the offer, replying: "The horse and gold are not necessary. Since this translation is for the benefit of sentient beings, I will translate whatever is necessary." Then Vimalamitra went to the translation house called the "Indian Continent" located in the interspace of the southwest three-story central temple of Samye. There, he translated with Nyaginana Kumaraja the Prajñāpāramitā, the Magical Net of Vajrasattva, the Glorious Vishuddha, the Vajrakilaya, Mamo, Yama Raja, and the Five Root Tantras of the Trilogy. With Yudra as a translator, together they translated the later translations of the Thirteen Mind Series of the Great Perfection. They also translated the very profound teaching of the heart essence, but it was secretly taught only to the King and Nyang Ben Tingzin Zangpo, as others were not suitable recipients of this teaching. Thus Vimalamitra and his disciples hid these teachings in the Gaygong of Chimphu.

Vimalamitra remained in Tibet for thirteen years and then departed for the Five Peaks Mountain in China (Wu Tai Shan). The great scholar and siddha attained the great transformation form of the rainbow body and remains in that form as long as the Buddha's teachings remain on Earth. Vimalamitra also agreed to manifest an incarnation of himself every hundred years in this land of Tibet to clarify the

ADVICE TO THE VILLAGERS

Having taken refuge to Manjushri,
I want to have a bit of a discussion with the villagers
Though it is explained extensively in the *The Way of a King's Conduct*
This may benefit those who have difficulty understanding.

All neighbors should help each other in good and bad times
Disputes over gains and losses are meaningless
Argue less, and benefit others more.
In this way, you are happy and others are happy too.

The members of the family should bear equally happiness and suffering
If you harmonize thoughts and mind, you will be at ease, others will also be happy.
More squabble will bring more wrangles for you and others
So make this short life a happy one.

You should associate with neighbors and protect one's side
Halt partiality, and fuse yourself within community
A self absorbed person is ignored by everyone
Therefore, it's best to protect the interest of oneself and others equally.

Repay the kindness to the person who benefits you at tough times
If you don't have that courtesy, no one will help you
Tame the foolish and untamed people who surround you
Otherwise, if their negative actions grow, they will dispel disharmony in the community.

Since those who are broad minded are appreciated by others
Don't let a tiny reason to shatter your emotions
Don't be like a lowly person whose speech sows division in the community
Because a firm mindstream brings peace to all.

One who has the means should help those in need
Acting in this way, and all will respect that person.
One in need should help and assist those who have the means
Acting in this way, and that person will receive the help they need.

A community of people that are extremely selfish,
without a clear knowledge of oneself, or others will never be at peace,
Having more community members who are broad minded
will bring peace and sublime beings will stay close.

Leave aside the narrow minded people and
Bow onto the feet of the learned ones with positive qualities.
Serve the followers of the Buddha no matter how poor they might be,
Help destitute ones as much as you can.

Having wealthy and good people are the fortunes of your community
Being jealous of them will destroy the community.
Having poor and bad people within the community is its karmic consequences
Discriminating against them is a sign of vulgarity.

Misunderstanding naturally arises when many people stay together
So, within communities or family members
Never fight for a small issues rather, forgive them
Dealing with love will mingle close hearts forever.

The community that has many people who–
Respect honorable ones, greatly venerate the triple gem,
Who delight in good habits and,
possess pure intentions–will prosper forever.

Having abandoned stealing, cheating, and lying, and all will trust you
Expert in how to care, to watch over, and protect, and all will be harmonious with you
Knowing how to save, give, and engage in commerce, and your wealth will prosper
Endowed with courage, friendship, and a good temper, and all will value you.

Being honest can impress even the gods of the heavens
A good natured person will be loved by all.
Right intention has the virtuous path of action
Knowing this, abundance will come to you.

Being broad minded will lead to peace rather than quarrel
Doing good to others will bring happiness to oneself
Having faith in the triple gem will lead to prosperous life now and after
Accumulating good merit will accomplish your wishes.

It's absolutely certain that you will die, and that karma and its results are unfailable
Therefore, you yourself must accomplish virtue and abandon negative actions
Distinguishing what to abandon and what to take up comes from listening to the sublime dharma
So, rely on a good teacher and learn the sublime dharma.

Therefore, if you practice just as I have explained,
Benefit and happiness will prosper
If you are asked about how one should increase happiness in the community
Answer them by showing them this advice.

THE ORNAMENT OF PADMASAMBHAVA'S ENLIGHTENED VISION: AN EXPLANATION OF THE VAJRA VERSES PRAYER

Om Svasti!7

The mere thought of you dispels all misery,

Like the jewel that grants every wish.

Guru, lord, with devotion I bow to you.

The meaning of the Vajra Verses Prayer

Will be explained in these few words.

This is what the prayer says:

Embodiment of the buddhas of the past, present and future, Guru Rinpoche;

Master of all siddhis, Guru of Great Bliss;

Dispeller of all obstacles, Wrathful Subjugator of Māras;

To you I pray: inspire me with your blessing,

So that outer, inner and secret obstacles are dispelled

And all my aspirations are spontaneously fulfilled.

This prayer from the profound terma treasure of Orgyen Chokgyur Dechen Lingpa is the quintessence of all the prayers. It carries blessings, as it is the vajra speech of Guru Rinpoche himself. I will explain it according to the oral tradition of the omniscient Lama Dorje Ziji Tsal (Jamyang Khentse Wangpo), as told to me by my own root guru Gyurme Ngedon Wangpo.

Embodiment of the Buddhas of the Past, Present and Future, Guru Rinpoche;

Outwardly, among the three jewels [of Buddha, dharma, and sangha], Guru Rinpoche represents the jewel of the Buddha, as he is the one who is inseparable from the secret body, speech and mind of Buddhas of all times.

Inwardly, among the three roots [of Lama, Yidam, Dakini], Guru Rinpoche symbolizes the Lama as he himself is the one who is the embodiment of the wisdom of all the masters of the mind-to-mind transmission, symbolic transmission [of vidyādhara] and aural lineages [of humans].

Secretly, [among the three kāyas], Guru Rinpoche is the dharmakāya, as his very nature has always been primordially present as emptiness endowed with the supreme of all aspects, where buddha bodies and wisdoms are indivisible.

Master of All Siddhis, Guru of Great Bliss;

Outwardly, Guru Rinpoche is the jewel of the Dharma, because the precious qualities of higher realms and definite goodness all come from practicing according to his speech.

Inwardly, Guru Rinpoche is the yidam deity, the root of siddhis, because all attainments, ordinary or supreme, arise in dependence upon him.

Secretly, he is the sambhogakāya, because whilst never veering from the dharmakaya, he experiences all the phenomena of saṃsāra and nirvāṇa completely as untainted great bliss.

Dispeller of All Obstacles

Outwardly, Guru Rinpoche is the jewel of the Saṅgha, because obstacles to the five paths and ten stages are dispelled, and precious qualities all arise with the companion of the Saṅgha, and they in turn depend upon Orgyen Rinpoche.

Inwardly, Guru Rinpoche is symbol of the ḍākinīs and dharmapālas, the root of enlightened activity, because they remove the practitioners' obstacles to the stages and paths, and they create favorable circumstances by means of the four enlightened activities. They too depend upon Orgyen Rinpoche, since he is the lord of all maṇḍalas.

Secretly, he is the nirmāṇakāya, because he emanates in forms to tame each disciples appropriately. And then by teaching, according to their mentalities, all the secret crucial points of the profound and vast Dharma, he establishes them on the path of maturing and liberation.

So, in this way, the one who embodies outwardly the three jewels, inwardly the three roots and secretly the three kāyas, and who is the universal form of all buddhas, the source of all Dharma teachings, and the crown ornament of all the Saṅgha, the great all-pervading enlightened lord of all buddha families, holds this secret name: Wrathful Subjugator of Māras.

The reason for this is as follows. He subjugates the four fearsome māras, and dispatches into space the three 'secret enemies'—of dualistic grasping, ego-fixation and attachment and aversion. By so doing, through his realization, he liberates himself. Then, with his complete mastery of the four enlightened activities, and with his consistent compassion, he both annihilates negativity and nurtures beings. By so doing, through his loving care, he liberates others. And through the force of his great primordial wisdom endowed with twofold purity, he liberates all emotional and cognitive obscurations, along with habitual tendencies into non-dual space and awareness. This is why he holds this name: Wrathful Energy—Drakpo Tsal.

And so as regards the master who possesses such extraordinary qualities,

To You I Pray,

Outwardly, to pray with fervent devotion and strong yearning that we quickly accomplish our desire to attain common and supreme siddhis is the practice of approach. Inwardly, to remind ourselves and visualize that our own body, speech and mind are primordially the maṇḍala of enlightened body, speech and mind is the practice of accomplishment. Secretly, first we determine that the lama is no other than the nature of our mind, which embodies the four buddha bodies and the five primordial wisdoms. Next, we merge his wisdom mind with our own mind, and then we abide in the natural condition, the unaltered flow of self-cognizant rigpa, totally natural and at

ease—this prayer is the practice activity.

So, when we pray,

Grant Your Blessing

we pray that through his blessing we are transformed:

Commentary: Our body is blessed by the lama’s wisdom body, and is realized as the body vajra of inseparable appearance and emptiness;

Our speech is blessed by the lama’s wisdom speech, and is realized as the speech vajra of inseparable sound and emptiness;

And our mind is blessed by the lama’s wisdom mind, and is realized as the mind vajra of inseparable rigpa-awareness and emptiness.

Dispel Outer, Inner and Secret Obstacles

Any circumstances and conditions that are unfavorable for our accomplishing enlightenment are known as ‘obstacles’. The outer obstacles comprise the sixteen great dangers: 1. the earth danger of pride; 2. the water danger of attachment; 3. the fire danger of hatred; 4. the air danger of jealousy; 5. the danger of lightning, meteors and thunderbolts; 6. the danger of sharp and powerful weapons; 7. the danger of tyrants and imprisonment; 8. the danger of thieves and enemies; 9. the danger of demons, flesh-eaters and jungpos; 10. the danger of mad, enraged elephants; 11. the danger of lions and predators; 12. the danger of poison and of snakes; 13. the danger of illness and epidemics; 14. the danger of untimely death; 15. the danger of poverty and deprivation; and 16. the danger of frustrated wishes and thwarted plans.

Inner obstacles consist of the four mārās, which are: 1. the māra of the skandhas—self-grasping; 2. the māra of destructive emotions—attachment and fixation; 3. the māra of devaputra which distracts and deceives us; and 4. the māra of death, that robs us of our life.

Secret obstacles are the five poisons of the destructive emotions, namely: 1. attachment and desire; 2. hatred and anger; 3. ignorance and stupidity; 4. pride and arrogance; and 5. jealousy and envy.

Whenever any of these act as obstacles, they block us from accomplishing the levels of liberation and omniscience. Therefore, we pray that we can dispel outer obstacles by being able to realize appearances, sounds and awareness as the play of deity, mantra and dharmakāya; we pray that we can dispel inner obstacles by liberating subject and object into the space of selflessness; and we pray that we can dispel secret obstacles by being able to realize the five poisons as the five wisdoms, and take adversity as the path. Or else we pray that they are all dispelled through the sheer power of the blessings of Orgyen Rinpoche’s secret body, speech and mind.

Grant Your Blessing so All Our Aspirations are Spontaneously Fulfilled

Aspirations come in two kinds: immediate and ultimate. In terms of the first, we are praying that, for as long as we have not realized enlightenment, we accumulate all the favorable conditions needed to attain it. In this context, it is said:

A long life and likewise freedom from sickness,

A beautiful form, good fortune and a good family,

Prosperity and intelligence: these are the seven.

In general we pray like this for a life endowed with these seven qualities of higher rebirth. But then specifically we pray that our mind may grow rich with ‘the seven riches of the exalted ones’. They are: faith, discipline, joyful diligence, self-control, learning, generosity and wisdom.

Then ultimate aspiration is to accomplish the supreme attainment of mahāmudrā. The ground, the essence of mind of all sentient beings, the sugatagarbha, has dwelt within us all since beginningless time as the very nature of buddha. Yet when we fail to recognize our own true face, it becomes obscured by the two adventitious obscurations and habitual tendencies, and so we wander in saṃsāra. This being so, as remedies for these two obscurations, on the path, we practice the union of the twin accumulations of merit and wisdom or the union of the generation and completion stages. Through this, we realize the fruition, because since the essence of our mind is naturally pure, and composed of the four buddha bodies and five wisdoms, when the adventitious obscurations are dissolved into space, then the natural state of things, ‘as-it-is-ness’, is revealed in all its actuality, and this is what is meant by ‘attaining the supreme siddhi’.

This is why we pray: “grant your blessings so that all such immediate and ultimate aspirations may swiftly be accomplished, naturally and spontaneously, and without any effort or exertion”.

The supreme swift path, the very best of all,

Is this prayer to the sublime and perfect master.

If you yearn for peace and well-being, or whatever you wish for, in this and future lives,

Put all your faith in this prayer and count on it always.

Through the merit of this work, may I and other beings

Be cared for by the Guru in all our various lives;

May all our aspirations for ourselves and others come about, just as we desire,

And everything be auspicious for altruism and happiness to grow ever more and more!

When his noble consort Tseten Yudrönma asked and implored him, the fresh shoot of the vidyādhara, Jikdral Yeshe Dorje wrote just whatever came into his mind, in the cave of Senge Samdrup, in Paro Taktsang in Bhutan. Siddhirastu!

MESSAGE FROM HIS EMINENCE SHECHEN RABJAM RINPOCHE

At Bodhgaya, right under the Bodhi tree where the Buddha Shakyamuni attained enlightenment, with the offerings as plentiful as the delights of god and humans and the reverence of the assembly of ocean like Sangha, the sangha from the Ngagyur Nyingma School takes part in recitation of one hundred thousand prayers: Manjushri Namasangiti and the King of Aspiration Prayers. We have been able to carry out this event for more than thirty years and this is all due to the kindness of the late Kybaje Rinpoche who has passed into nirvana and the support of Dartang Rinpoche Kuenga Gelek Yeshe Dorji, the sole benefactor of teachings.

Likewise, this event is also made possible thanks to the unwavering support of the monks and nuns from the Nyingma monasteries in India, Nepal, Sikkim, and Bhutan who have taken part in the preparation for the actual prayer, as well as the General Treasurers, the two types of sangha, the benefactors of the teachings, all the members of the standing committee of Nyingma Monlam Chenmo, and all the staff of Monlam Chenmo who reside in Bodhgaya. Therefore, I would like to thank all these people. With this, I urge all of you to give your help in the future too, to successfully conduct this prayer for world peace for as long as the sun and moon exist to brighten the world. This is our responsibility as the followers of Nyingma Tradition. It is mentioned in the sutra that conducting this type of prayer at this exalted place and time is even more meritorious than the merit accumulated from offering three realms filled with gold.

Thus, the merit accumulated through this prayer should be dedicated to the spreading of the Buddhist teaching, the well-being of sentient beings, as well as the eradication of plague, famine and war not only on this earth but also in the entire universe.

All the great masters have undertaken considerable work for the Buddha dharma by coming together. They have organized detailed discussions to help the followers of Nyingma tradition from India, Nepal, Sikkim, Bhutan and other parts of the world, for everyone to come together on this platform to get to know each other and develop friendships, and to preserve and revive the teachings in general and Nyingma tradition in particular.

Every year, more than ten thousand pilgrims attend this prayer; this occurs because we are able to organize this event. Thus, from here on, all the different sanghas should make sure that this event improves year after year. Considering the importance of this event, the monastic communities should send a large number of sanghas to attend the prayer and make sure that the number of sanghas attending the prayer should not decrease. Make sure your conduct is impeccable, inspiring those with faith in Buddhism.

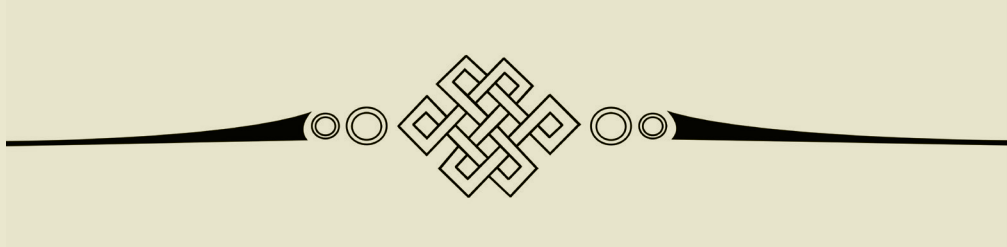
Most of our Rinpoches who were like Buddhas have already passed into nirvana. I have also noticed that the number of lineage holders and devotees who come to attend this ceremony has decreased, so we need to improve this event as well as increase the number of sanghas attending this event so that it prevails for a long time.

Likewise, all the followers of Nyingma tradition should respect each other, live harmoniously, and practice the threefold training [of morality, concentration, and wisdom]. I also request those who are studying in monastic colleges to take up the responsibility of practicing the threefold training and to spread teachings of three pitakas. Moreover, one should put into practice the three yogas of the inner tantra and bring them to fruition, realizing ultimate truth and finally attaining the rainbow body. Just receiving reading and explanatory transmissions is not enough. One has to find ways to teach this to others.

While reciting the King of Aspiration Prayers, Nama Samgiti and other prayers, it is very important to embrace it with threefold excellences. Embracing the threefold excellences has the power to accumulate merits within a short span of time. Thus, I request all the monks, nuns, ngagpas (yogis) and lay devotees attending the prayer to keep this in mind. Within these ten days, make sure that there are no disputes with the localities.

Lastly, I would like to pray that the teachings of the Buddha spread and flourish. Long live His Holiness the 14th Dalai Lama and all the nonsectarian masters holding these teachings of Buddha. All of you gathering out here must make an aspiration prayer that disease, famine and war be pacified in this region in particular, and in four directions at large.

I, Shechen Rabjam Gyurme Shedrup Choekyi Senge, the president of Nyingma Monlam Chenmo International Foundation (NMCIF), wrote this message from Bhutan, the land blessed by Orgyen Guru Rinpoche himself, near Paro Taktsang on 29/08/2023.



MESSAGE FROM KHENPO SONAM TENPHEL

Our kind masters from the past who taught the Buddhist teachings in general, and the Nyingma tradition in particular, commenced the first Nyingma Monlam Chenmo in Bodhgaya in 1989. Since then, it has taken place every year. We are very fortunate to have an opportunity to take part in it. Therefore, conduct yourself well in every situation and especially during the prayer session. As *The Way of the Bodhisattva* states:

And all that you have seen, or have been told,

To be a cause of scandal—that you should avoid.

Knowing that this ten-day prayer is a rare opportunity, you should merge your mindstream with the buddha dharma, as Vasubhandu stated:

Observing discipline, and having heard and contemplated the teachings,

One applies oneself intensively to meditation.

Apart from just having a mere faith in teachings, if you engage in study, contemplation and meditation, it doesn't matter if you are an ordained monk, nagpa or laity, you are a true Buddhist practitioner. Moreover, you will become an ornament for both the mundane concerns and sublime dharma.

ikewise, in accordance with your ability, if you could study tantric instructions which pointed out the ways to practise *trekcho* (cutting - through) and *togyal* (direct - crossing), and seven treasures of Longchen Rabjam, you have met the purpose of this life.

It is very important to rejoice in whatever virtue one and others have accumulated at the end of the Monlam. Make a prayer dedicated to the well-being and long life of H.H. Dalai Lama and other dharma holders, for the flourishing and spreading Buddha's teachings and the well-being of benefactors.

At the request of the Ngagyur Rigzod Editorial committee, I, Sonam Tenphel, the speaker of CTA composed this message on October 12, 2023.

LONG LIFE PRAYER OFFERED TO HIS HOLINESS THE 14TH DALAI LAMA

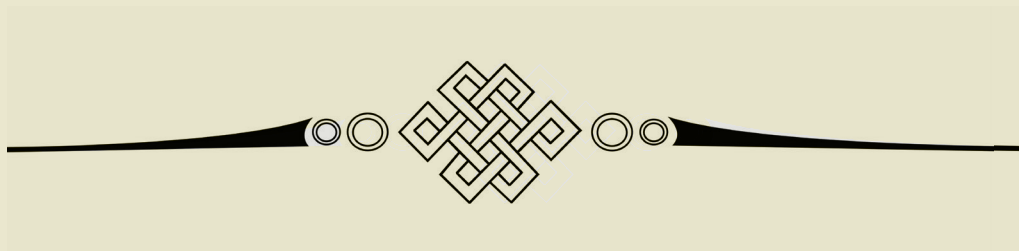
The long-life prayer ceremony was offered to His Holiness the 14th Dalai Lama so that His Holiness can live long.

Although the long-life ceremony was already requested to His Holiness previously, and the preparations were complete, the ceremony was postponed due to the Covid-19 pandemic. This year, we again made the same request, and His Holiness accepted.

Under the guidance and leadership of the Ngagyur Nyingma Monlam Chenmo International Foundation, Khenpos, Tulkus, lamas, monks and nuns, presided by Kyabje Zhechen Rabjam Rinpoche, recited longevity sadhana (tse-drup) of Ratna Lingpa for seven continuous days at Dorden Ngagyur Palyul Thubten Shedrup Choekhor Dargyeling.

On the 26th day of 12th month of Tibetan year (January 18th 2023), all the high lamas of the Nyingma lineage led by Kyabje Zhechen Rabjam Rinpoche and the sangha of monks recited the main part of the long life – Rigdzin Sogghi Jonshing Chimed Dodjoi Gatoen. The main recitation was preceded by mandala offerings of Yumka and Khandroi Sundhok.

Buddhist devotees residing in India, Nepal, and Bhutan and from other countries attended the ceremony and received great benefit.



SPEECH GIVEN BY H.H. THE 14TH DALAI LAMA DURING LONG LIFE PRAYER CEREMONY

Today, in this place, I have received the long-life prayers and ceremonies from many devoted and committed followers from all four schools of Buddhism in the snowy land of Tibet—particularly from those with strong devotion and aspirations.

Because of our mutual interdependence, I can bring particular benefit to the Buddhist teachings and beings of Tibet at this critical time. Even people living in areas where the Buddha’s teachings have never spread before are now starting to express interest in them.

For instance, although Christianity maintains a different view and doctrine than Buddhism, Christians still revere love, kindness, patience and other virtuous qualities. Therefore, not only can I help the teachings and beings of Tibet, but also the outside world at large, since I am admired by many secular people who are impartial and straightforward.

As for me, I seem to make many people happy while advising them to be good at heart. This enables me to bring benefit to a great number of people. I have many Christian friends and of course we have different views and doctrine, but I would never debate them regarding their own tradition—there’s no reason for doing so. Christianity places a strong emphasis on being good at heart and helping the needy. I also care for many Muslims, and in the past the Muslims living in Lhasa would come and attend every program organized by the Gaden Phodrang [the government of the Dalai Lamas]. Thus, I have thought of them since my childhood.

It seems that people from many different religious traditions look up to me. People who don’t follow religion also tend to be kind. All the people in the world have one thing in common: we all desire happiness and dislike suffering. Thus, irrespective of one’s religious commitments, world peace is necessary. Everyone should understand that all 7 billion people in this world require love and kindness. So, I serve a certain function in this sense. There are some scientists who reject Buddhism or even criticize it, yet they still admire me. Thus it appears I am able to bring somewhat of a benefit even to such people, as people from all backgrounds—spiritual or secular—admire me.

But today in particular is about Tibet, the Land of Snows. I am able to serve the Buddha’s teachings and the people of Tibet due to the power of the auspicious connections of karma and fervent aspiration prayers. Additionally, since all of you recite this every day: “in the heavenly land encircled by snow mountains, you are the source of all happiness and goodness,” it seems that this has actually come true.

The Tibetan people admire me out of faith and devotion. The people of the three Tibetan provinces—and indeed all over the Himalayans—respect and love me. So, when I contemplate this, in my dreams there appear signs that I might live more than one hundred years. I also continually motivate myself to live for a long time.

At present I am physically healthy, and my physicians report the same. These days I have some difficulty with my knees while I’m walking, but otherwise I am quite well. I have served the welfare of Tibet up to now, and I will continue to serve for the next ten or even twenty years, so therefore please be relieved and feel comfortable.

Today at this particular place, the four schools of Tibetan Buddhism—namely Nyingma, Sakya, Kagyu and Geluk—have offered me the long-life prayer ceremony. When I witness this many people placing their hope in me, I fervently and wholeheartedly pray that for as long as space endures, for as long as sentient beings endure—while all living beings exist, may I too exist for the eradication of their suffering. Anyway, at least until I’m one hundred years old, I will serve all the religions of the world, and in particular I will strive to revive and enhance the four schools of Tibetan Buddhism.

As time passes and the world changes, I feel like the struggle in my life has come to an end. With the development of the human mind and the search for truth, the real situation of Tibet is also coming to light. When I talk about “the reality of Tibet,” I am not talking about the Tibetan independence movement, but about Tibetan regional autonomous governance that protects and promotes Tibet’s religion and culture. Such a system could indeed benefit China, Tibet, and Mongolia.

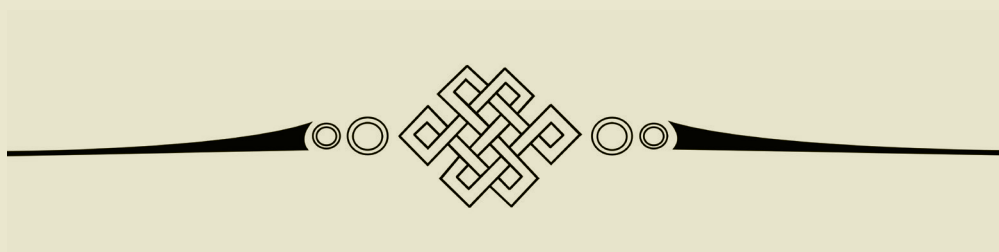
I have never considered anything with a narrow mind. My broad and wide-ranging way of thinking has earned me the love of Tibetans, but also the love of people from across the Himalayans and around the world. In this way, I work hard to bring peace of mind to everyone.

I always pray that true peace prevails in this world; that we will build a world without weapons, one that brings peace through kind-heartedness. I pray for a world without war or weapons. I feel that this aspiration of mine has, to some extent, been fulfilled, and therefore I feel proud for being able to live my life meaningfully.

Today all of you have offered me the long-life ceremony along with the recitation of the Longevity Sadhana. It will definitely help me to live for a long time by pacifying the obstacles to longevity. I thank all of you for having unshakeable faith and devotion. It is important to live your meaningfully as much as you love me. If you all spread hatred, jealousy, and competitiveness, your love and devotion to me is meaningless. If you live your life with kindness and love, you fulfill the purpose of admiring and having faith in me.

Until now everyone has worked hard. Though we have encountered enormous difficulties, I’ve managed to fulfill my purpose to some extent. From today on, over the next thirty years I will continue to work for the benefit of the Buddhist teachings and for world peace in general, and for the revival of Tibet’s religion, cultural heritage, and literature in particular.

Today, we have gathered out here in India. But eventually we may be able to gather once again in front of the Potala Palace in Tibet, the Land of Snows. You have all recited the Longevity Sadhana, so I will also make a prayer; in this way we can all feel that our aspirations will come true. I have been always motivated, myself. So everyone, be brave and work hard. Tashi Delek! Thank you!



THE BRIEF ACCOUNT OF EVENTS AT THE 34TH NGAYUR NYINGMA MONLAM CHENMO

(Buddha Era 2566, 17th Rabjung Tibetan Year 2149 Water Male Tiger Year, 2023)

The 34th Ngagyur Nyingma Monlam Chenmo was held at Bodhgaya. The Nyingma Monlam Chenmo International Foundation (NMCIF) organized the event in coordination with Shechen Tennyi Dargyeling, Dzarong Thubten Choeling, Samye Jeydren Gatseling, Palyul Ugyen Dorji Choeling, Thechok Woedsal Palyul Choeling and other monasteries in Nepal.

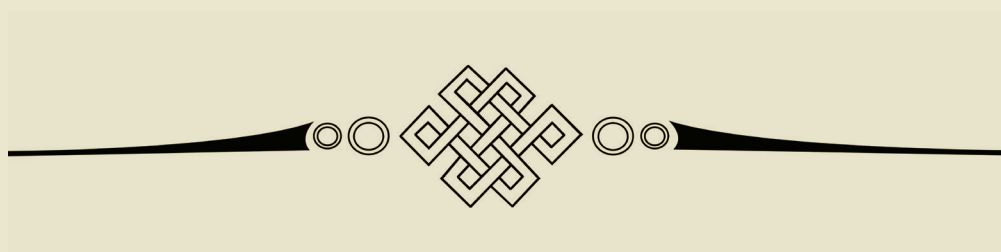
This gathering was halted in 2021 and 2022 in accordance with Indian COVID-19 protocols; but Monlam Chenmo returned this year in its traditional grand fashion.

The 2023 Monlam Chenmo lasted ten days. It was attended by high lamas of the Ngagyur Nyingma lineage, primarily from Nepal, Bhutan and India. Also in attendance were monks, nuns, and lay practitioners as well as devotees from various countries.

The Monlam Chenmo was held according to tradition on the 1st to 10th days of the 12th month of the Tibetan year, which fell on January 22 -31; 2023.

During the ten day ceremony, nuns led prayers at the east side of the Mahabodhi Temple. The reincarnations of Trulshik Rinpoche and Kyabje Zhechen Rabjam Rinpoche presided from the north; Khentruel Gyangkhang Rinpoche from the west; and Trulku Sangag Rinpoche from the south. Monks and nuns performed two sessions every morning and two sessions every evening.

The Monlam Chenmo concluded on the 10th day of the 12th month of Tibetan year (January 31, 2023), with a recitation of the Rigdzin Dupa Tshokor and Sangdue Tshokor as well as other auspicious prayers.























ལྷ་སྤྱན་རྒྱན་པའི་ལྷན་ཚོམ་མེ་སྐབས་སེ་བཞི་པའི་
མཇུག་རྩིས་བྲི་བརྒྱན་པར་ཁག

**PHOTOS OF EVENTS DURING THE 34TH NGAGYUR
NYINGMAMONLAM CHENMO**



































ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༢ ནས་ ༢༠༢༣ བར་གྱི་སྤྱི་ལུང་རྫོང་གདན་སློབ་ལམ་
ཆེན་མོའི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་རྩིས་ལྟར།

NMCIF

ANNUL ACCOUNTS

FOR THE YEAR

2022 - 23

OF

NYINGMA MONLAM CHENMO

INTERNATIONAL FOUNDATION

BYLAKUPPE 571 104



K. Y. NINGOJI RAO
C. VENKATESULU
VISHAL S. RAO

Rao & Venkatesulu

Chartered Accountants

200, 3rd 'D' Cross,
2nd Block, 3rd Stage,
Basaveshwara Nagar,
Bengaluru - 560 079.
Ph : 23225376, 40927642
Mob : 7760530818 / 8217081409
9480703323
E-mail : raokyn@live.com

Independent Auditor's Report TO THE BOARD OF TRUSTEES OF NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION, Bylakuppe, which comprises of the:

1. Balance Sheet as at 31st March, 2023,
2. Income & Expenditure Account for the year ended on that date; and
3. Receipts and Payments Account for the year ended on that date.

Board of Trustees Responsibility for the Financial Statements

Board of Trustees is responsible for the preparation of these financial statements that give a true and fair view of the financial position and performance in accordance with the accounting standards generally accepted in India. This responsibility includes the design, implementation and maintenance of internal control relevant to the preparation and presentations of the financial statements that gives a true and fair view and are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit as per the Standards on Auditing issued by the Institute of Chartered Accountants of India. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatements.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments and designing the audit procedures appropriate for the circumstances, the auditor considers internal controls relevant to the Trust's preparation and fair presentation of financial statements. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.





**K. Y. NINGOJI RAO
C. VENKATESULU
VISHAL S. RAO**

Rao & Venkatesulu Chartered Accountants

200, 3rd 'D' Cross,
2nd Block, 3rd Stage,
Basaveshwara Nagar,
Bengaluru - 560 079.
Ph : 23225376, 40927642
Mob : 7760530818 / 8217081409
9480703323
E-mail : raokyn@live.com

Opinion

We have obtained all the information and explanations, which to the best of our knowledge and belief were necessary for the purpose of our audit. In our opinion, the Trust has kept proper books of accounts so far as it appears from our examination of books and other documents adequate for the purpose of audit.

In our opinion and the best of our information and according to the explanations give to us, the financial statements give the information in the manner so required and give us a true and fair view in conformity with the accounting principles generally accepted in India:

- (a) In case of the Balance Sheet, of the state of affairs of the Trust as at March 31, 2023,
- (b) In case of the Income and Expenditure Account, of the excess of Income over the Expenditure received during the year ended on that date; and
- (c) In case of the Receipts and Payments Account, of amounts received and paid during the year ended on that date.

Place: BENGALURU

Date : SEPTEMBER 05, 2023

For RAO & VENKATESULU
Chartered Accountants


K.Y. NINGOJI RAO
Partner

Membership No. : 018278
FR No. 003108S

UDIN: 2301827BHBHJC6052

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

BALANCE SHEET AS 31st MARCH, 2023

	Particulars	Sch	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
A.	LIABILITIES:			
I	Corpus Fund	A	45,37,21,532.20	43,27,54,707.52
II	Current Liabilities	B	5,91,822.00	4,27,870.00
	Total Liabilities		45,43,13,354.20	43,31,82,577.52
B.	ASSETS			
I	Fixed Assets:			
	Gross Block	C	41,14,55,044.61	36,11,93,761.61
	Depreciation		5,26,99,312.00	5,00,98,220.00
	Net Block		35,87,55,732.61	31,10,95,541.61
II	Investments	D	4,65,41,890.00	8,06,78,688.00
III	Advances Recoverable	E	2,02,78,232.90	2,15,41,077.90
IV	Cash & Bank Balance	F	2,87,37,498.69	1,98,67,270.01
	Total Assets		45,43,13,354.20	43,31,82,577.52

Place: BYLAKUPPE

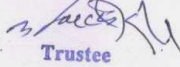
Date : SEPTEMBER 05, 2023

As per our report attached

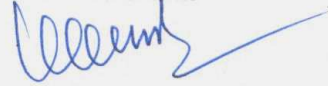
For RAO & VENKATESULU

Chartered Accountants

**NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION**


Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee



K.Y. NINGOJI RAO

Partner

Membership No.18278

FRN No.003108S

UDIN: 23018278BHBHJC6052

**NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE**

**INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED ON 31st MARCH, 2023**

	Particulars	Sch	Current Year	Previous Year
By	INCOME:			
	Voluntary Contributions:Domestic		5,49,18,450.00	1,23,87,296.00
	Voluntary Contributions:Foreign		1,08,03,359.70	7,36,500.74
	Interest On Deposits:			
	a. Term Deposits: HDFC		19,20,175.00	34,47,651.00
	b. Bank Term Deposits		6,28,884.00	27,02,633.00
	c. Other Bank Deposits		6,30,462.40	5,66,814.00
	d. Income Tax Refunds		33,826.00	-
	Miscellaneous Income		63,918.00	1,124.00
	Total Income		6,89,99,075.10	1,98,42,018.74
To	EXPENDITURE:			
	Administrative Expenses	G	42,84,647.42	46,01,478.82
	Expenditure For Charitable Objects	H	4,05,90,011.00	40,29,419.00
	Depreciation		26,01,092.00	27,56,072.00
	Fixed Assets Written Off			1,58,27,611.00
	Auditor's Remuneration:			
	For Audit		3,50,000.00	3,50,000.00
	For Other Services		2,06,500.00	1,35,000.00
	Total Expenditure		4,80,32,250.42	2,76,99,580.82
	NET INCOME FOR THE YEAR		2,09,66,824.68	(78,57,562.08)

Place: BYLAKUPPE

Date : SEPTEMBER 05, 2023

As per our report attached

For RAO & VENKATESULU

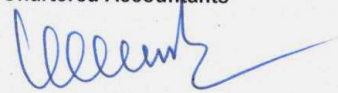
Chartered Accountants

**NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION**



Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee



K.Y.NINGOJI RAO

Partner

Membership No.18278

FRN No.003108S

UDIN: 23018278BHBHJC6052

**NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE**

**RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED ON 31st MARCH, 2023**

	Particulars	Current Year	Previous Year
By	RECEIPTS:		
	Corpus Donations:		
	Domestic	-	-
	Foreign Contributions	-	-
	Voluntary Contributions: Foreign	1,08,03,359.70	7,36,500.74
	Voluntary Contributions: Domestic	5,49,18,450.00	1,23,87,296.00
	Interest Received On:		
	a. Bank Term Deposits	31,58,046.00	74,41,558.00
	b. Other Bank Deposits	6,30,462.40	5,66,814.00
	c. Income Tax Refunds	33,826.00	-
	Income Tax Refund	39,61,503.00	39,61,503.00
	Decrease in Advances & Deposits	1,63,952.00	
	Increase in Other Liabilities		
	Investments Realised	3,41,36,798.00	4,44,84,354.00
	Miscellaneous Income	63,918.00	1,124.00
	Total Receipts	10,78,70,315.10	6,95,79,149.74
To	PAYMENTS:		
	Expenses For Charitable Objects	4,05,90,011.00	40,29,419.00
	Administrative Expenses	42,84,647.42	46,01,478.82
	Audit Fee Paid	5,56,500.00	4,85,000.00
	Increase In Advances & Deposits	6,56,115.00	11,01,105.28
	Decrease in Other Liabilities		1,18,18,785.00
	Additions To Fixed Assets:	5,02,61,283.00	5,28,80,379.32
	Other Liabilities Paid		
	Payments: Tsetrul Rinpoche Anniversary		
	Investments Made		18,99,992.00
	Income Tax TDS Paid	26,51,530.00	45,76,537.00
	Total Payments	9,90,00,086.42	8,13,92,696.42
	BALANCE	88,70,228.68	(1,18,13,546.68)
	Add : Opening Cash & Bank Balances	1,98,67,270.01	3,16,80,816.69
	Closing Balance	2,87,37,498.69	1,98,67,270.01

Place: BYLAKUPPE

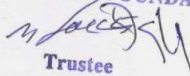
Date : SEPTEMBER 05, 2023

As per our report attached

For RAO & VENKATESULU

Chartered Accountants

**NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION**


Trustee

**KARMA TSERING
Managing Trustee**



K.Y. NINGOJI RAO

Partner

Membership No.18278

FRN No.003108S

UDIN: 23018278BHBHJC6052

**NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE**

TRUST CORPUS

Schedule A

Particulars	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
Balance Brought Forward	43,27,54,707.52	44,06,12,269.60
Add: Corpus Donations: Domestic	-	-
Foreign Contributions	-	-
Net Income For The Year	2,09,66,824.68	(78,57,562.08)
	45,37,21,532.20	43,27,54,707.52
Less: Net Expenditure For The Year	-	-
Balance Carried To Balance Sheet	45,37,21,532.20	43,27,54,707.52

OTHER LIABILITIES

Schedule B

Particulars	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
Income Tax TDS Payable	35,000.00	85,500.00
L S Vinayaka	53,406.00	27,370.00
Chewang Nurbu Lama: Dictionary	1,88,416.00	-
Rao & Venkatesulu	3,15,000.00	3,15,000.00
Balance Carried To Balance Sheet	5,91,822.00	4,27,870.00

INVESTMENTS

Schedule D

Particulars	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
Term Deposits:		
Axis Bank		1,76,74,247.00
SBM Bylakuppe	79,17,651.00	-
SBI Palampur	1,17,39,949.00	1,12,20,151.00
HDFC	2,68,84,290.00	5,17,84,290.00
Balance Carried To Balance Sheet	4,65,41,890.00	8,06,78,688.00

THE 35TH NYINGMA MONLAM CHENMO

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

Particulars	GROSS BLOCK				DEPRECIATION PROVIDED			NET BLOCK					
	On 31.3.2022	Additions I	Additions II	Withdrawn	TOTAL	Up To 31.3.2022	For Year Full	For Year Half	Total For Year	Withdrawn	TOTAL	On 31.3.2023	NET BLOCK
													On 31.3.2022
FIXED ASSETS													
LANDS:													
Land Bothingya 0.905 Acres	1,29,92,710.00				1,29,92,710.00							1,29,92,710.00	1,29,92,710.00
Land Bothingya 2.06 Acres	64,64,297.25				64,64,297.25							64,64,297.25	64,64,297.25
Land Bothingya 3.18 Acres	8,42,761.35				8,42,761.35							8,42,761.35	8,42,761.35
Land Bothingya New 09	16,35,609.00				16,35,609.00							16,35,609.00	16,35,609.00
Total	2,19,35,377.60				2,19,35,377.60							2,19,35,377.60	2,19,35,377.60
BUILDINGS:													
Building BG, Dharmasala	7,70,12,650.00				7,70,12,650.00	3,64,13,297.00	19,29,984.00		19,29,984.00		4,03,43,231.00	3,96,69,319.08	3,85,99,283.08
Bore Wells	1,38,820.00				1,38,820.00	1,38,820.00	4,043.00		4,043.00		62,804.00	76,816.00	60,859.00
Stupa & Statue	3,84,875.00				3,84,875.00	1,18,755.00	13,398.00		13,398.00		1,32,061.00	2,52,814.00	2,66,120.00
Total	7,75,37,045.00				7,75,37,045.00	3,85,90,783.00	19,47,313.00		19,47,313.00		4,09,39,096.00	3,89,96,949.08	3,89,46,282.08
VEHICLES:													
Bicycle	43,434.00				43,434.00	34,815.00	1,293.00		1,293.00		38,108.00	7,326.00	8,619.00
Hero Honda	65,379.05				65,379.05	63,717.00	249.00		249.00		63,968.00	1,413.05	1,692.05
Tractor & Trailer	4,11,509.62				4,11,509.62	3,96,802.00	2,206.00		2,206.00		3,99,008.00	12,501.62	14,707.62
TWS Moped	62,480.36				62,480.36	38,375.00	3,616.00		3,616.00		41,991.00	20,489.36	24,105.36
Jeep	2,86,638.00				2,86,638.00	2,53,741.00	5,235.00		5,235.00		2,58,976.00	29,662.00	34,897.00
Mini S Presso	4,80,391.00				4,80,391.00	1,02,693.00	59,656.00		59,656.00		1,59,339.00	3,21,052.00	3,77,808.00
Total	13,51,632.93				13,51,632.93	8,90,133.00	69,255.00		69,255.00		9,59,388.00	3,92,444.03	4,61,699.03
OTHER ASSETS:													
Air Conditioners													
Cash Counting Machine	2,38,400.00				2,38,400.00	1,30,075.00	10,833.00		10,833.00		1,40,908.00	97,492.00	1,08,325.00
Construction Tools	5,59,468.00				5,59,468.00	4,57,093.00	10,238.00		10,238.00		4,11,697.00	9,486.00	10,540.00
Crockery	11,80,617.50				11,80,617.50	8,14,616.00	36,600.00		36,600.00		6,51,351.00	92,137.00	1,02,375.00
Electrical Installations	4,24,085.00				4,24,085.00	3,32,016.00	9,207.00		9,207.00		3,41,223.00	3,41,223.00	3,41,223.00
Furniture	32,92,313.36	26,200.00	39,500.00		33,56,013.36	20,86,074.00	1,975.00		1,975.00		22,11,293.00	11,46,729.36	12,09,239.36
Furniture Dictionary Committee	89,539.98				89,539.98	49,116.00	4,042.00		4,042.00		53,158.00	36,375.98	40,417.98
Freezer Machine	1,32,000.00				1,32,000.00	1,32,000.00	11,034.00		11,034.00		32,696.00	89,302.00	1,10,336.00
Refrigerator	35,000.00				35,000.00	16,400.00	1,860.00		1,860.00		18,260.00	16,740.00	18,600.00
Generator	49,000.00				49,000.00	16,000.00	1,600.00		1,600.00		1,600.00	14,400.00	22,284.00
Kitchen Equipments	2,34,040.00				2,34,040.00	36,736.00	2,226.00		2,226.00		78,349.00	1,59,691.00	1,77,435.00
Lamination Machine	32,721.00				32,721.00	17,854.00	1,487.00		1,487.00		13,363.00	19,358.00	21,846.00
Mattresses	73,87,236.00				73,87,236.00	46,31,720.00	2,75,552.00		2,75,552.00		48,07,272.00	24,33,990.00	27,59,777.00
Mixing Machine	27,733.00				27,733.00	23,956.00	378.00		378.00		24,334.00	3,399.00	5,733.00
Mobile Phones	24,000.00				24,000.00	10,537.00	1,346.00		1,346.00		11,883.00	12,117.00	13,463.00
Pumpset	1,21,734.00				1,21,734.00	93,224.00	2,851.00		2,851.00		96,075.00	25,659.00	28,510.00
Office Equipments	52,827.00				52,827.00	41,154.00	9,169.00		9,169.00		50,322.00	82,507.00	21,673.00
Television	2,000.00				2,000.00	1,024.00	1,159.00		1,159.00		11,373.00	10,427.00	11,586.00
CC TV	8,000.00				8,000.00	1,844.00	4,176.00		4,176.00		6,020.00	37,580.00	6,156.00
Solar Heater	6,21,144.00				6,21,144.00	3,39,935.00	26,224.00		26,224.00		3,67,132.00	2,54,012.00	2,82,236.00
Total	1,45,62,835.82	1,47,802.00	39,500.00		1,47,850,137.82	91,70,445.00	5,59,923.00	1,975.00	5,59,923.00		97,26,447.00	50,23,690.82	53,92,386.82
COMPUTERS & ACCESSORIES:													
Computer: Dictionary Committee	11,51,390.00				11,51,390.00	11,07,544.00	17,538.00		17,538.00		11,25,092.00	26,308.00	43,846.00
Computer & Accessories	2,93,200.00				2,93,200.00	2,85,226.00	3,190.00		3,190.00		2,55,042.00	4,914.00	7,914.00
Computer Printer	59,204.00				59,204.00	54,085.00	1,648.00		1,648.00		61,893.00	16,821.00	4,914.00
Total	15,02,794.00				15,02,794.00	14,46,855.00	22,376.00		22,376.00		14,75,381.00	47,913.00	55,939.00
Building Under Construction													
GRAND TOTAL GROSS BLOCK	36,11,93,761.61	3,48,47,778.00	1,54,13,505.00		41,14,55,044.61	5,00,98,220.00	25,92,987.00	8,125.00	26,01,092.00		5,26,99,312.00	35,87,55,732.61	31,10,95,541.61
PREVIOUS FIGURES	33,85,13,382.29	93,84,567.72	4,34,95,811.60	3,00,00,000.00	36,11,93,761.61	6,15,14,537.00	27,45,582.00	10,490.00	27,56,072.00	1,41,72,369.00	5,00,98,220.00	31,10,95,541.61	

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

ADVANCES RECOVERABLE

Schedule E

Particulars	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
Chandra Bhan		5,35,000.00
Chewang Nurbu Lama: Dictionary		40,034.00
Chogyal Sherpa	31,00,000.00	9,00,000.00
Gopal Rasili	28,39,046.60	28,39,046.60
Kalsang Kyizom		31,70,000.00
Lobsang Choemphal	2,00,000.00	-
New India Metal Emporium		15,000.00
Income Tax TDS	27,22,165.00	40,32,138.00
Interest Accrued On TDR: Banks	2,34,173.30	8,43,160.30
Krishna Prasad	5,47,000.00	5,27,000.00
Philip Heigh Engineering Pvt Ltd	6,20,000.00	6,20,000.00
Rajesh Ravi Das	29,423.00	9,53,205.00
Rinzing Lama	57,60,000.00	52,60,000.00
Satendra Sharama		1,494.00
Sham Rasaili	15,05,000.00	5,05,000.00
Sonam Fibre Art	13,00,000.00	13,00,000.00
Tezin Dolkar	8,00,000.00	
Tsering Lhundup	6,00,000.00	-
I T TDS Payable-Excess Paid	21,425.00	-
Balance Carried To Balance Sheet	2,02,78,232.90	2,15,41,077.90

CASH AND BANK BALANCES

Schedule F

Particulars	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
Cash On Hand:		
Head Office	15,094.00	2,45,948.00
Project Office	2,92,424.07	3,49,433.07
Cash Imprest: Palampur	9,26,800.00	50,000.00
Total	12,34,318.07	6,45,381.07
State Bank Of India:		
Bangalore	33,074.61	32,771.61
Bodh Gaya: Project	5,063.64	4,928.64
Palampur	1,19,657.10	19,68,134.90
SBI - FCRA - NEW DELHI - 7333	95,35,332.82	1,36,099.12
Axis Bank	1,35,00,096.39	65,14,122.89
Canara Bank:BG	26,11,115.86	27,43,805.86
Canara Bank:BG:FCRA	2,62,331.00	14,47,577.00
State Bank Of Mysore: BKLST	14,36,509.20	63,74,448.92
Total	2,75,03,180.62	1,92,21,888.94
Balance Carried To Balance Sheet	2,87,37,498.69	1,98,67,270.01

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

ADMINISTRATIVE EXPENSES

Schedule G

Particulars	Current Year	Previous Year
Bank Charges	5,649.42	51,410.82
Prematured Bank Interest on Fixed Deposit	1,45,148.00	
Electricity Charges	8,18,133.00	2,82,878.00
General Expenses		1,55,454.00
Miscellaneous Expenses	1,30,046.00	1,31,365.00
Environment Expenses	6,550.00	-
Accounting Charges	13,200.00	46,200.00
Filing Fees: TDS	23,182.00	36,142.00
Interest & Penalties	5,460.00	1,16,170.00
Postage & Telegraph	8,439.00	1,499.00
Printing & Stationery	2,58,206.00	31,100.00
Project Office Expenses	72,899.00	74,220.00
Property Tax	3,81,544.00	3,81,544.00
Rates & Taxes	63,000.00	92,359.00
Repair & Maintenance	3,09,176.00	13,480.00
Staff Mess Expenses	2,72,772.00	6,25,013.00
Allowance To Volunteers	14,21,449.00	23,06,344.00
Professional Charges	21,000.00	-
Telephone Charges	25,594.00	-
Travelling Expenses	2,41,345.00	2,17,714.00
Vehicle Maintenances	58,855.00	38,586.00
Water Charges	3,000.00	-
Total Carried To Income & Expenditure Account	42,84,647.42	46,01,478.82

EXPENDITURE FOR CHARITABLE OBJECTS

Schedule H

Particulars	Current Year	Previous Year
Decoration Charges	12,73,378.00	27,553.00
Donation & Charity	25,55,555.00	1,20,000.00
Food & Clothing Expenses	85,59,611.00	2,76,962.00
Cultural & Pooja Expenses	79,51,507.00	32,74,770.00
Building Maintenance	18,34,129.00	1,18,190.00
Medical Expenses	98,523.00	10,280.00
Miscellaneous Expenses: Monlam	41,871.00	85,260.00
Publication Expenses	11,82,371.00	10,000.00
Rent & Accommodation Expenses	10,36,350.00	
Stifend Paid To Monks	79,300.00	
Transportation & Travelling Expenses	1,59,77,416.00	1,06,404.00
Total Carried To Income & Expenditure Account	4,05,90,011.00	40,29,419.00

**NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE**

**NOTES FORMING PART OF ANNUAL ACCOUNTS
ACCOUNTING POLICIES**

A. RECOGNITION OF INCOME:

1. Interest on Term Deposits is accounted on accrual basis.
2. All other income, to the extent they are ascertained and are good for recovery, is accounted on accrual basis.
3. Incomes which, though accrued, cannot be quantified are accounted in the year in which the same is quantified or received which ever is earlier.

B. RECOGNITION OF EXPENDITURE:

1. All expenditure to the extent they are ascertained is accounted on accrual basis.
2. The liabilities in respect of any expenditure, which are not easily ascertainable are accounted in the year in which such liabilities are either ascertained or actually paid which ever is earlier.

C. DEPRECIATION:

Depreciation on Fixed Assets is provided at the rates prescribed under the Income Tax Rules, 1962.

D. INVESTMENTS:

All investments in the Term Deposits and others are valued at cost.

Place: Bylakuppe
Date : SEPTEMBER 05, 2023

**NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION**



Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee

As per our report attached
For RAO & VENKATESULU
Chartered Accountants



K.Y.NINGOJI RAO
Partner
Membership No.18278
FRN003108S
UDIN: 23018278BHBHJC6052

NMCIF
ANNUL ACCOUNTS
FOR THE YEAR
2022 - 23
OF
NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE 571 104



K. Y. NINGOJI RAO
C. VENKATESULU
VISHAL S. RAO

Rao & Venkatesulu

Chartered Accountants

200, 3rd 'D' Cross,
2nd Block, 3rd Stage,
Basaveshwara Nagar,
Bengaluru - 560 079.
Ph : 23225376, 40927642
Mob : 7760530818 / 8217081409
9480703323
E-mail : raokyn@live.com

Independent Auditor's Report TO THE BOARD OF TRUSTEES OF NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION, Bylakuppe, in respect of the Foreign Contributions received and utilized which comprises of the:

1. Balance Sheet of the Foreign Contribution Funds as at 31st March, 2023,
2. Income & Expenditure Account of the Foreign Contribution Funds for the year ended on that date; and
3. Receipts and Payments Account of the Foreign Contributions received and utilized during the year ended on that date.

Board of Trustees Responsibility for the Financial Statements

Board of Trustees is responsible for the preparation of these financial statements that give a true and fair view of the financial position and performance in accordance with the accounting standards generally accepted in India. This responsibility includes the design, implementation and maintenance of internal control relevant to the preparation and presentations of the financial statements that gives a true and fair view and are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit as per the Standards on Auditing issued by the Institute of Chartered Accountants of India. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatements.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments and designing the audit procedures appropriate for the circumstances, the auditor considers internal controls relevant to the Trust's preparation and fair presentation of financial statements. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.





K. Y. NINGOJI RAO
C. VENKATESULU
VISHAL S. RAO

Rao & Venkatesulu

Chartered Accountants

200, 3rd 'D' Cross,
2nd Block, 3rd Stage,
Basaveshwara Nagar,
Bengaluru - 560 079.
Ph : 23225376, 40927642
Mob : 7760530818 / 8217081409
9480703323
E-mail : raokyn@live.com

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

We have obtained all the information and explanations, which to the best of our knowledge and belief were necessary for the purpose of our audit. In our opinion, the Trust has kept proper books of accounts so far as it appears from our examination of books and other documents adequate for the purpose of audit.

In our opinion and the best of our information and according to the explanations give to us, the financial statements give the information in the manner so required and give us a true and fair view in conformity with the accounting principles generally accepted in India:

- (a) In case of the Balance Sheet, of the state of affairs of the Foreign Contributions Funds of the Trust as at March 31, 2023;
- (b) In case of the Income and Expenditure Account, of the excess of Income over the Expenditure of the Foreign Contributions Funds during the year ended on that date; and
- (c) In case of the Receipts and Payments Account, of amounts of the Foreign Contributions received and paid during the year ended on that date.

Place: **BYLAKUPPE**
Date : **SEPTEMBER 05, 2023**

For RAO & VENKATESULU
Chartered Accountants


K.Y. NINGOJI RAO
Partner
Membership No. : 018278
FR No. 003108S

UDIN: 23018278BHBHJE4557

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

FOREIGN CURRENCY CONTRIBUTIONS

BALANCE SHEET AS 31st MARCH, 2023

Particulars	SCH	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
A. LIABILITIES:			
1 Corpus Fund	A	4,56,44,367.01	3,74,30,076.31
2 Current Liabilities			
Total Liabilities		4,56,44,367.01	3,74,30,076.31
B. ASSETS:			
1 Fixed Assets	B	3,58,13,628.58	3,58,13,628.58
2 Investments: Bank TDR			
3 Other Current Assets			
4 Cash and Bank Balances	C	98,30,738.43	16,16,447.73
Total Assets		4,56,44,367.01	3,74,30,076.31

Place: BYLAKUPPE

Date : SEPTEMBER 05, 2023

As per our report attached

For RAO & VENKATESULU

Chartered Accountants

NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION



Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee



K.Y. NINGOJI RAO

Partner

Membership No.18278

FRN 003108S

UDIN: 23018278BHBHJE4557

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

FOREIGN CURRENCY CONTRIBUTIONS

INCOME AND EXPEDITURE ACCOUNT
For The Year Ended on 31st MARCH, 2023

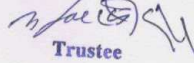
Particulars	SCH	Current Year	Previous Year
A. INCOME:			
Foreign Contributions Received:			
FC Voluntary Contributions: Religious & Cultural		1,08,03,359.70	7,36,500.74
Interest On Bank Deposits		43,304.00	49,972.00
TOTAL INCOME		1,08,46,663.70	7,86,472.74
B. EXPENDITURE:			
Expenditure For Objects of the Trust	D	25,04,623.00	11,96,032.62
Administrative Expenses	D	1,27,750.00	23,664.00
TOTAL EXPENDITURE		26,32,373.00	12,19,696.62
C. EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURE		82,14,290.70	(4,33,223.88)

Place: BYLAKUPPE

Date : SEPTEMBER 05, 2023

As per our report attached
For RAO & VENKATESULU
Chartered Accountants

NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION


Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee



K.Y.NINGOJI RAO
Partner
Membership No.18278
FRN 003108S
UDIN: 23018278BHBHJE4557

NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE

FOREIGN CURRENCY CONTRIBUTIONS


RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT
For The Year Ended on 31st MARCH, 2023

Particulars	Current Year	Previous Year
RECEIPTS:		
Foreign Contributions Received:		
Cultural & Religious Activities'	1,08,03,359.70	7,36,500.74
Educational Activities		
Social Service Activities		
Term Deposits Realized		
Bank Interest	43,304.00	49,972.00
Total Receipts	1,08,46,663.70	7,86,472.74
PAYMENTS:		
Investment In Bank Term Deposits	-	55,865.00
Capital Expenditure: Acquisition of Assets	25,04,623.00	11,96,032.62
Expenditure For Objects of the Trust	1,27,750.00	23,664.00
Administrative Expenses	26,32,373.00	12,75,561.62
Total Payments	82,14,290.70	(4,89,088.88)
Balance		
Opening Cash & Bank Balance:		
Cash On Hand	-	-
Cash At Banks	16,16,447.73	21,05,536.61
Total Opening Balance	16,16,447.73	21,05,536.61
Closing Cash & Bank .Balance:		
Cash On Hand	98,30,738.43	16,16,447.73
Cash At Banks	98,30,738.43	16,16,447.73
Total Closing Balance		

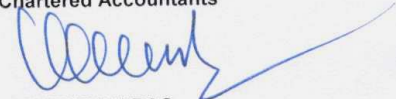
Place: BYLAKUPPE
Date : SEPTEMBER 05, 2023

As per our report attached
For RAO & VENKATESULU
Chartered Accountants

NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION


Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee



K.Y. NINGOJI RAO
Partner
Membership No.18278
FRN 003108S
UDIN: 23018278BHBHJE4557

**NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE**

Particulars	Schedule A	
	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
TRUST CORPUS: FC CONTRIBUTIONS		
RELIGIOUS & CULTURAL ACTIVITIES:		
Balance Brought Forward	3,74,30,076.31	3,78,63,300.19
Add : Foreign Contributions Received: Corpus		
Excess of Income Over Expenditure	82,14,290.70	(4,33,223.88)
Total	4,56,44,367.01	3,74,30,076.31
Less: Funds Utilized During The Year:		
Excess of Expenditure over Income		
TOTAL Carried To Balance Sheet	4,56,44,367.01	3,74,30,076.31

Particulars	Schedule B	
	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
FIXED ASSETS		
Land: Bodhgaya	46,94,015.00	46,94,015.00
Buildings: Dhamasala: Bodhgaya	2,98,90,424.62	2,98,90,424.62
Computers & Accessories	9,32,190.00	9,32,190.00
Crockery	1,17,625.00	1,17,625.00
Furniture	1,79,373.96	1,79,373.96
TOTAL Carried To Balance Sheet	3,58,13,628.58	3,58,13,628.58

NOTE: Fixed Assets are reflected at Gross Value.

Particulars	Schedule C	
	As At 31.3.2023	As At 31.3.2022
CASH AND BANK BALANCES		
Cash At Banks:		
State Bank Of India: BLR: 10509596329	33,074.61	32,771.61
State Bank Of India: Delhi: 40324317333	95,35,332.82	1,36,099.12
Canara Bank:BG:2894101004495	2,62,331.00	14,47,577.00
Total	98,30,738.43	16,16,447.73
Cash On Hand		
Cash: HO: Domestic		
Total	-	-
TOTAL Carried To Balance Sheet	98,30,738.43	16,16,447.73

Particulars	Schedule D	
	Current Year	Previous Year
UTILIZATION OF FOREIGN CONTRIBUTION		
RELIGIOUS & CULTURAL ACTIVITIES:		
Expenditure For Objects of the Trust:		
Pooja & Cultural Expenses	13,02,795.00	10,01,486.00
Food & Clothing	11,97,363.00	73,483.00
Donation & Charity		1,20,000.00
Bank Charges	4,465.00	1,063.62
Total	25,04,623.00	11,96,032.62
Administrative Expenses:		
Other Administrative Expenses	1,27,750.00	23,664.00
Total	1,27,750.00	23,664.00
GRAND TOTAL	26,32,373.00	12,19,696.62

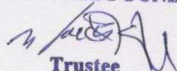
**NYINGMA MONLAM CHENMO INTERNATIONAL FOUNDATION
BYLAKUPPE**

**NOTES FORMING PART OF ANNUAL ACCOUNTS
ACCOUNTING POLICIES –FOREIGN CONTRIBUTIONS ACCOUNT**

- A. RECOGNITION OF INCOME:**
All income is accounted on actual receipt basis.
- B. RECOGNITION OF EXPENDITURE:**
All expenditure is accounted on actual payment basis.
- C. FIXED ASSETS:**
Fixed Assets are acquired out of the Foreign Contribution Funds are reflected in the Balance Sheet at Gross Values.
- D. INVESTMENTS:**
All investments in the Term Deposits and others are valued at cost.

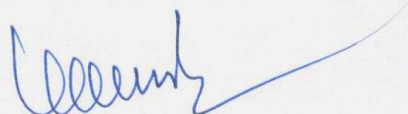
Place: Bylakuppe
Date : SEPTEMBER 05, 2023

**NYINGMA MONLAM CHENMO
INTERNATIONAL FOUNDATION**


Trustee

KARMA TSERING
Managing Trustee

As per our report attached
For RAO & VENKATESULU
Chartered Accountants



K.Y.NINGOJI RAO
Partner
Membership No.18278
FRN 003108S
UDIN: 23018278BHBHJE4557

SN	ID	Name	Country
57)	374	གནས་ཁང་དགོན་པ།	Bhutan
58)	393	གསང་ཕྲགས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
59)	394	ཨོ་རྒྱན་བཀའ་ལློན་ཚོས་འཁོར་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
60)	405	བྲག་དགོན་བའདད་སྐྱབ་ཐང་སྒྲིང་།	Nepal
61)	406	ཨོ་རྒྱན་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
62)	408	བྲང་གཉེར་ཨོ་རྒྱན་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
63)	421	ཐེག་མཚོག་དགའ་རབ་ཡངས་ཚུ།	Bhutan
64)	423	ཐེག་མཚོག་འོད་གསལ་ཚོས་སྒྲིང་།	India
65)	451	དཔལ་སྐྱེད་དགོན་པ།	Nepal
66)	452	གནས་གསང་དགོན་པ།	Nepal
67)	457	ཐུབ་ཚེན་དགོན་པ་དོལ་པོ།	Nepal
68)	476	ཤེལ་རིའི་གསུམ་མདོ་དགོན་དོལ་པོ།	Nepal
69)	481	སྐལ་བཟང་ཚོས་འཁོར་སྒྲིང་།	Nepal
70)	483	གསེར་དགོན་བའདད་སྐྱབ་ཐང་འབྲེལ་སྒྲིང་།	Nepal
71)	485	གསང་ཕྲགས་བཀའ་ལློན་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
72)	494	ཤོ་རོང་ལུ་ར་བསམ་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
73)	496	གཡས་ཚེར་བྲང་རྩལ་སྒྲིང་དགོན་པ་དོལ་པོ།	Nepal
74)	498	བྲག་དམར་ནས་མཁའ་ལྷུང་རྫོང་།	India
75)	520	རྒྱ་མིག་བྲང་རྩལ་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
76)	529	ཐང་སྐྱོ་དགོན་བསམ་གཉན་ཚོས་སྒྲིང་།	India
77)	533	བསམ་བྲལ་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	India
78)	542	བསྐྱེད་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
79)	545	ཁང་གསང་བཀའ་ལློན་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
80)	547	ལྷ་དགོན་བྲང་རྩལ་ཚོས་སྒྲིང་།	India
81)	548	འབྲུག་ཚོང་འོག་མིག་བྲང་རྩལ་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
82)	562	མ་བྲ་དགོན་པ།	Nepal
83)	565	བྲག་སྐལ་དགོན་པ།	Nepal
84)	574	ཨོ་རྒྱན་བཀའ་ལློན་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
85)	580	གནས་ཚེན་དགོན་པ།	Nepal
86)	598	འར་ཕྱོགས་མདོན་དགའ་སྒྲིང་།	Nepal
87)	606	སྐྱ་བུ་དམ་འཁོར་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
88)	608	བསམ་གཉན་འོད་གསལ་བྲང་རྩལ་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
89)	611	བཀའ་ལློན་གཉེར་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
90)	616	བསྐྱེད་ཐང་ཚེའི་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal

SN	ID	Name	Country
91)	620	གསང་ཕྲགས་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
92)	622	གསང་ཕྲགས་ཡང་ཚེད་དགོན་པ།	India
93)	625	ཨོ་རྒྱན་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
94)	626	བསྐྱེད་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
95)	629	དཔལ་བྲང་རྩལ་དགོན་པ།	Nepal
96)	633	བཀའ་ལློན་ཚོས་འབྲེལ་དགོན་པ།	Nepal
97)	635	བརྩམ་མེས་དཀྱུ་ལུ་དགོན་པ།	Nepal
98)	640	གསང་ཕྲགས་ཚོས་སྒྲིང་།	India
99)	657	བདེ་ཚེན་རྟན་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
100)	658	བཀའ་ལློན་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
101)	664	བདེ་ཚེན་ཚོས་སྒྲིང་།	India
102)	665	བཀའ་ལློན་གསེར་ལུག་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
103)	685	ཕྱིན་རྒྱལ་ཡང་གཉེར་དགོན་པ།	Nepal
104)	686	བྲུ་དམ་འཁོར་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
105)	692	ཀམ་མོག་སིང་དགོན་པ།	Nepal
106)	698	དཔལ་ཕྱེད་ལྷུང་རྩལ་རྒྱ་མིག་རྒྱ་མཚོ་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
107)	703	ཀམ་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
108)	713	ཟ་ལུང་འཁོར་ལུལ་མ་ཉེ་དགོན་པ།	Nepal
109)	718	ཨོ་རྒྱན་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
110)	727	ཐང་པ་སྒྲིང་ཐེག་པ་ཚེན་པོ་དགོན་པ།	Nepal
111)	746	བཀའ་དབང་དགོན་པ།	Nepal
112)	748	བསམ་ཡས་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
113)	749	ཚོས་སྒྲིང་ཡེ་ཤེས་དགོན་པ།	Nepal
114)	754	བཀའ་ལློན་རབ་འབྱུང་དགོན་པ།	Nepal
115)	765	བཀའ་ལློན་མེ་ཉོག་དགོན་པ།	Nepal
116)	774	ཐེག་ཚེན་ལྷ་ལྷོ་སྐལ་གྲ།	India
117)	777	དཔལ་ལུལ་ཨོ་རྒྱན་རྫོང་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
118)	778	ལྷུན་འབྲུབ་འཚེ་མེད་དགའ་ཚལ་སྒྲིང་།	India
119)	788	སྐྱ་བུ་ཐེག་མཚོག་འཁོར་དཔལ་སྒྲིང་།	Nepal
120)	790	ག་ལྷོ་གསང་ཕྲགས་དར་རྒྱས་སྒྲིང་དགོན་པ།	India
121)	794	ཨོ་རྒྱན་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
122)	797	དགོས་འདུག་པ་དངོས་བྲལ་ཚོས་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
123)	800	བསྐྱེད་སྒྲིང་འབྲེལ་སྒྲིང་དགོན་པ།	Nepal
124)	803	བསྐྱེད་སྒྲིང་དགོན་པ།	India
125)	808	རི་དགོན་བཀའ་ལློན་ཚོས་སྒྲིང་།	Nepal
126)	810	ཨོ་རྒྱན་བསམ་ཡས་ཚོས་འཁོར་སྒྲིང་དགོན་པ།	India



འབྲེལ་བ་གནང་ཡུལ།

CONTACT ADDRESS

ཨ་འགྲུར་རིག་མཛོད་ཚོམ་སློབ་ལྷན་ཁང་།

NGAGYUR RIGZOD EDITORIAL COMMITTEE

Namdroling Monastery

P.O. Bylakuppe 571 104

Mysore, Karnataka, South India

✉ rigzod.editor@gmail.com | ☎ +91-7259607022 Website: www.namlingrigzod.com

www.nyingma-monlam.org

